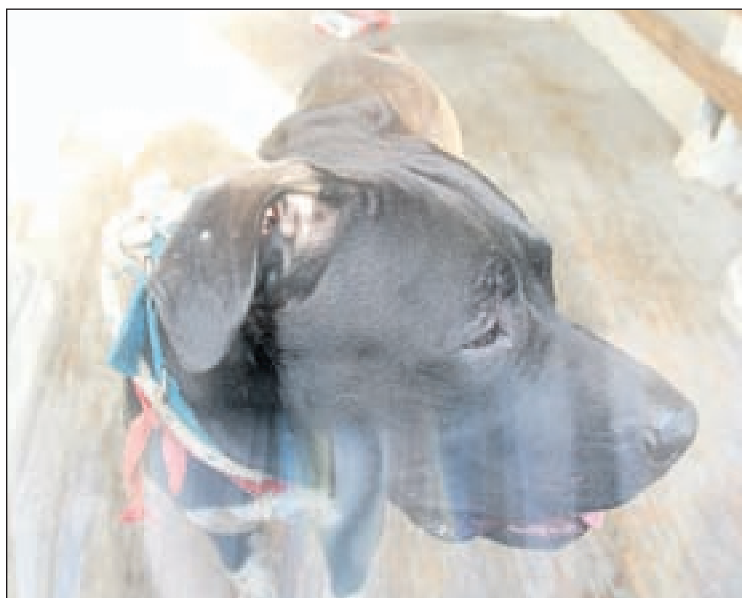
BON DIA Aruba

Diabierna 27 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Pitbull a causa desaster na Casibari







CASIBARI- Diamars mainta polis a bay na un cas na Casibari, caminda un cacho pitbull a haci desaster cu cabrito y carne. E cacho cu su doño ta desconoci, a drenta den cura di e bestianan y a ataca esakinan sin misericordia matando algun y heridando varios di nan. Polisnan a tuma nota di e situacion pero no por a saca afo kende ta doño di e cacho peligroso aki cu por ser mira riba e foto adhunto. Doño di e criadero a perde cinco di su bestianan mientras cu algun a keda cu heridanan serio na nek y garganta.❑

Partidonan mester stop di rek na Betico Croes

ORANJESTAD—Ta ora pa laga Betico Croes na paz y dun'e realmente e posicion cu el a gana, como Libertado di Aruba. Esaki ta pensamento di Guisette Croes, yiu mayor di e difunto lider di Aruba cu kende a culmina e lucha di Status Aparte pa su pueblo. Croes a keda hopi emociona cu tur e actividadnan organisa na ocasion di Dia di Betico, unda rond Aruba tabatin sea fiesta cultural, encuentronan deportivo y unda hasta restaurantnan a rindi honor na e gran politico Arubiano kende ta nifica asina hopi pa e pueblo.

Pero asina mes, Guisette Croes ta sinti cu ainda no a eleva Betico Croes riba e debate politico. Te ainda e ta forma parti di un discusion politico cu no mester tey mas. Es mas, ta suficiente cu despues di 25 aña ta keda trek na Betico pa beneficio politico propio. Croes ta kere cu ta ora pa reconoce Betico Croes como e estadista cu e ta. "Di un banda ta haya MEP cu te ainda ta uza Betico. No por separa Betico Croes di MEP. Esey ta berdad y ta un hecho. Pero ta ora si cu MEP stop di pronkea cu plumanan di Betico y cuminza para riba su mes."

Y mescos e ta haya cu ta ora pa AVP stop di trece den discusion ken ta esun cu a logra Status Aparte pa Aruba. "Mi tin e notulonan di Mesa Rondo y eynan ta pone bon cla ken a logra Status Aparte." Guisette Croes ta referi particularmente na un buki cu Dr. Mito Croes lo saca na fin di Februari riba mercado, unda segun e por a compronde, ta duna e creditonan pa Status Aparte tanto na e autor di e buki mes cu ta Mito Croes y tambe na Henny Eman. E debate aki ken a logra kico y na ken Betico Croes ta pertenece no ta laga e imagen di e gran estadista Arubiano na paz. Tampoco e ta contribui pa berdad por mira Betico Croes los di politica, algo cu mester sosode finalmente.

Y esaki ta motibo tambe pakico yiunan di Betico Croes no tabata kier a haci mucho drama cu e destruccion riba graf di nan tata, April pasa. "E tabata un dolor inmenso. Tabata mescos cu a bolbe laga un herida sangra," Guisette Croes a bisa. Pero asina mes, a scoge pa mantene calmo, pa asina evita cu emocionnan por bay for di man na Aruba. Esey no ta nifica si cu pa e yiunan, no mester bin claridad.

Al contrario, Guisette Croes ta haya cu aki ta ora pa por fin por tin husticia pa su tata. "Na 1983 ora cu un agente policial a tira mi tata, no tabatin husticia. Na 1985, e tabata envolvi den un accidente misterioso y atrobe husticia no por a clarifica kico of ken por a ocasiona e accidente. Y despues a bin e destruccion di e graf." Guisette Croes a mustra cu te ainda, despues di casi un aña, e yiunan no a tende net nada di husticia riba cualkier sospecho y ta algo cu no por acepta.

Pasobra, mas cu e politico, Betico Croes tabata un tata sumamente cariñoso cu a duna nan hopi amor na su cuater yiunan, apesar cu nan no a pasa hopi tempo cu n'e. Nan ta compronde cu nan tata tabatin un obhetivo cu ta logra e Status Aparte. Betico tabatin apenas 48 aña dia cu el a muri, y su yiu mayor tabatin 23. Riba dje, e yiunan a bay studia afo, cu a kita mas tempo ainda for di nan tata. Pero asina mes e yiu muhe mayor ta gradecido pa e calidad di tempo cu e por a pasa cu su tata. "E tabata trata mi como un adulto. Por ehempel, na e forma con e tabata sinta cu mi na momento si mi mester tabatin un mal punto riba raport." Den e ultimo dianan, Guisette Croes a pasa tempo ta publica potretnan di Betico Croes den su momentonan priva, cu su casa, su yiunan ilustrando cu banda di e politico grandi, e tabata tambe un tata di famia, un yiu, un ruman y un musico.



Guisette Croes

Pero asina mes cu ainda e politica di Aruba no ta permiti pa Betico Croes logra e posicion eleva cu e merece, su yiu muhe ta mira atras na un celebracion dedica na su tata cu hopi satisfaccion.

Pasobra e expresion di amor di Aruba pa su tata ta un consuelo pa e hecho cu a perd'e na edad hopi jong, y cu tin ainda preguntanan cu mester di contesta. Croes ta kere si cu ta e generacion hoben awor aki cu despues lo carga e celebracion di Dia di Betico lo ta esun cu berdad lo percura cu e estadista grandi ta keda commemora como e Libertado, sin cu ta keda mar'e na politica.❑

Ademas di morto door di culpa

Dokter Venezolano acusa di malversacion y usa documentonan falso

ORANJESTAD – E Venezolano Jose Gregorio Guaimacuto Rojas (27), kende ta wordo sospecha di morto door di culpa, awor ta confrontando mas acusacionnan.

Manera ta conoci, na December 2011 henter comunidad a keda den shock cu e noticia cu un hoben a fayece durante tratamento na un cas.

A resulta cu e Venezolano, dr Jose Guaimacuto Rojas, kende a presenta su mes como un dokter, lo a haci tratamento pa haci e parti patras di e hoben mas grandi y aparentemente e hoben lo a haya un reaccion alergico riba e antibiotica y esey a causa su morto.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu recientemente e detencion di Guaimacuto Rojas a bolbe wordo prolonga door di Hues Comisario pa 60 dia.

Ademas di esey, Fiscal a presenta acusacionnan nobo contra Guaimacuto Rojas. Fiscal ta acusa Guaimacuto Rojas di malversacion y tambe di a usa documentonan falso. Aparentemente e acusacionnan aki lo tin di haci cu no tin indicacion cu Guaimacuto Rojas tin certificado di dokter y lo ta cobrando pa su consultanan. Manera a publica anteriormente, abogado mr. Illes kier haya e rapport di patologo pa mira kico exactamente ta causa di morto di e dama.

E investigacion preliminar ta papia di "Anaphylaxis" cu ta un reaccion alergico riba antibiotica cu ta causa cu e persona no por hala rosea y ta fayece.

Tanten cu no tin un rapport di patologo, e abogado ta haya cu no por sospecha su cliente di morto door di culpa. E abogado a bisa cu no ta su cliente a prescribi e antibiotica pa e dama. E ta haya cu ta di suma importancia e rapport di autopsia pasobra for di esey por bay determina kico realmente a causa e morto.

Awor cu Hues Comisario a prolonga e detencion pa 60 dia mas, e ta duna e impresion cu Guaimacuto Rojas lo bay keda encarcela te dia di e caso penal den Corte. ❑

Fundacion Adopt an Addict no ta mira un solucion lihe pa adictonan cu a "dropout"

ORANJESTAD - Fundacion Adopt an Addict ta sigui cu su empeño pa yuda rehabilita e adictonan cayehero, y saca nan for di e problematica di droga. Vice-presidente di e fundacion aki, sr. Frank Tieleman a bisa cu actualmente nan tin un total di 13 cliente den nan halfwayhome "Cas Speransa" na Moko. Practicamente e cas aki ta den su capacidad maximo; y di otro banda tin un grupito di adictonan den proceso di rehabilitacion cu ta na Santo Domingo, nan ta seis cliente cu ta preparando pa bin bek.

El a bisa cu no tur di e grupo di seis adicto a caba cu nan proceso di rehabilitacion, ya cu tin algun di nan cu no por a wanta full e proceso, y nan ta "dropout" manera ta ser bisa. Pa e hendenan ey lastimamente Fundacion Adopt an Addict, no ta ekipa pa maneha nan.

Sr. Tieleman a declara na BON DIA Aruba, cu e Fundacion Adopt an Addict ta yuda pa ubica e clientenan aki p.e den Centro Colorado of Centro Dakota, pues unda nan por; pero di otro banda e clientenan mester kier rehabilita di su problema di adiccion di droga.

El a splica cu nan centro, esta "Cas Speransa" ta mas tanto ora cu un persona a caba full e proceso, y nan ta percura pa prepara nan pa resocialisa.



Vice-presidente di Fundacion Adopt an Addict, sr. Frank Tieleman.

Sinembargo di e hendenan cu ta ser manda pa Santo Domingo, nan ta keda haya un grupo cu no ta termina e programa; y esey ta keda un inkietud pa nan tambe como fundacion, ya cu nan no ta mira un solucion lihe pa e adictonan aki. Sr. Tieleman a declara cu Gobierno ta yudando e fundacion cu e terapia di e clientenan, ora cu nan ta manda e adictonan pa Santo Domingo. Pero unabes cu e hendenan aki ta bek den nan halfwayhome, pues nan no ta hayando subsidio for di Gobierno. "Cas Speransa" ta draai full riba fondonan cu e fundacion Adopt an Addict ta haya como donacion.❑

A.Z.V. a defini su maneho caba riba ki tipo di intervencion medico lo cubri

Ta urgi hendenan muhe cu tin implante P.I.P. pa haci un control

A adopta e mesun maneho cu Hulanda



ORANJESTAD- E topico actual den mundo di beyesa estetico y tambe medico, t'e implantenan di e marca Frances, PIP, cu sigur lo sigui genera mas noticia den e proximo lunanan. Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser, a fiha un maneho tocante e implantenan aki y lo trata e asunto aki mescos cu Hulanda.

A studia e maneho di Hulanda rigorosamente y Minister Dr. Richard Visser ta completamente di acuerdo cu e maneho ta uno aceptabel. E maneho aki ta den colaboracion estrecho cu AZV, Departamento di Salud Publico, e ciruhanonan plastico y Ministerio di Salud Publico.

Punto di salida di Minister di Salud Publico ta, cu lo duna sosten na e personanan cu fuera di nan culpa a haya nan mes cu e problema. E hende muhenan cu kier bin na remarca pa compensacion pa control y extraccion, mester mustra cu nan tin un implante di e marca PIP. E responsabilidad pues ta cerca esun cu tin un implante. Si tin un indicacion medico pa interveni y si e intervencion ta uno cu ya ta algo cu e profesionalnan medico ta haci y ley no ta prohibi e intervencion medico aki explicito, e ora e gastonan ta cubri sin importa e motibo.

Pues ta conseha tur e damanan cu tin e implante PIP pa laga controla esaki, sea pa medio di un echo of MRI. Si e dama no tin keho, no tin necesidad pa un intervencion mesora. Pero si tin keho, mester haci control mesora. AZV lo cubri e control diagnostico totalmente, contal cu e portado di e implante ta un asegurado di AZV. Si despues di e control dicidi pa saca e implante, AZV ta cubri e sacamento di e implante PIP.

Mas cu claro tin cierto condicion pa cubri e gastonan y tambe ta importante pa sa, te ki limite e gastonan ta bin na remarca pa ta cubri. Pa esaki tin algun condicion, por ehempel solamente e extraccion di e implantenan di marca PIP implanta prome cu 2011 ta bin na remarca. E portado di e implante mes mester mustra cu di berdad e tin un implante di marca PIP. Esaki mester ta haci pa medio di mustra AZV un documento original cu suficiente informacion di e producto y un combinacion di un muestra di e tratamento. Tambe por mustra un declaracion apostiya di e clinica of di e dokter en cuestion, unda a pone e implante y cu fecha. Tambe a fiha un prijs pa sacamento di un implante y e tarifa aki AZV ta paga e medico.

Pa e damanan cu a dicidi di haci esaki riba nan propio gastonan, pues un implante di protesis cu no tabata necesario, e gastonan ta core pa nan propio responsabilidad. Gobierno no ta carga responsabilidad, of masha poco mes, ora cu resulta cu e producto no ta bon. E consumido mes mester dicidi si e kier cumpra un otro implante. E costo di un eventual implante of protesis nobo, ta core pa cuenta di e persona mes. Solamente si den pasado AZV mes a duna permiso pa pone un implante, AZV lo cubri e gastonan di un implante nobo.

Tambe ta bon pa tene na cuenta, cu si un persona no por traha pa un periodo largo, door cu e persona a scoge pa haci e tratamento aki den exterior, AZV no ta cubri bo dianan tampoco. Esey kiermen cu si e periodo desde e prome dia di notificacion di malesa, pa motibo di un implante ta mas cu dos aña, no tin mas compensacion di salario di parti di SVB. E control diagnostico aki ta sosode riba orden di un dokter di cas of di un medico specialista. E consulta di un specialista ta pa medio di un referencia di dokter di cas y si haci un MRI den exterior, no ta cubri esaki.

Si no tin keho y si di dicidi di pospone e extraccion, mester percura pa controla regularmente. Ta conseha tur hende muhe pa un bes pa aña laga haci un consulta clinico y si tin keho, bay directamente cerca bo dokter di cas of specialista. Si a base di e consulta medico y diagnostico sali na cla cu e kehonan ta pa motibo di un implante cu no ta bon, AZV lo notifica e personanan pa medio di un 'machtiging', cu e ta bin na remarca pa e gasto di extraccion. E ora e persona por cuminsa cu su tratamento. Lamentablemente ainda no sa cuanto protesis di e marca PIP ta afecta, pues pa e damanan cu sigur tin cierto sintoma, ta recomendabel pa nan bay nan dokter di cas mesora.

Minister di Salud Publico y Deporte ta urgi tur hende muhe cu tin un sospecho of cu sa cu nan tin un implante di e marca PIP, pa meld esaki na AZV. AZV ta registra e casonan aki, pa si por si acaso den futuro bin cambio den e maneho aki, por comunica mesora cu e personanan aki. Solamente e hende muhenan cu ta asegurado di AZV, por cierto, ta bin na remarca pa e maneho aki y/of pa posibilidad di compensacion.❑

Segun director di GKMB, sr. Roque Dirksz

Cantidad di criadero na Santa Cruz a baha considerablemente

Un cantidad di 89 cas a haya multa

ORANJESTAD – Recientemente Swipe Team cu a ser crea pa combati e problematica di Dengue a realisa un control severo den e bario di Santa Cruz. Nan a kies Santa Cruz pa cuminsa cu e campaña di control aki; ya cu e districto aki a registra e indice mas alto di casonan di Dengue den transcurso di 2011.

E team specialisa y multi disciplinario aki ta forma pa varios departamento, entre nan Departamento di Combatimento di Sangura (GKMB), cu ta esun cu ta realisa inspeccion y control pa identifica e criaderonan di sangura cu eventualmente nan por haya den un adres. Tambe e team aki ta consisti di Polis di Bario cu ta esun autorisa pa duna multa of sancion. Tambe personal di Serlimar a participa den e accion di control aki, y nan ta encarga di recoge entre otro autonan bieu of cualkier otro obheto bandona cu lo por bira un criadero pa e sangura Aedes aegypti cu ta transmiti Dengue. Igualmente personal di departamento di Salubridad Publico cu ta atende cu aspecto di salud y higiena ta forma parti di e Swipe Team.

Na a cuminsa nan accion for di dia 9 di januari te cu dia 21 di januari ultimo, pues practicamente dos siman. Director di GKMB, sr. Roque Dirksz a bisa cu nan ta hopi contento cu e accion cu a tuma luga na Santa Cruz pa dos motibo fundamental: Un di nan ta cu nan a tuma nota cu e poblacion di e districto di Santa Cruz a reacciona sumamente positivo; considerando e cantidad halto di criaderonan cu nan a constata den luna di September ultimo. Cuater luna pasa GKMB a constata un cantidad basta hopi di criadero di sangura na Santa Cruz; locual a baha considerablemente durante e ultimo inspeccion cu nan a realisa e luna aki.



Durante e inspeccion realisa dor di Swipe Team, e autoridadnan competente a duna un promedio di 89 multa; y nan a haya un total di 196 criadero na Santa Cruz.

ACCCION DI CONTROL NA SANTA CRUZ

Entre e periodo di dia 9 pa 21 di Januari ultimo nan a bishita alrededor di 1450 cas; y di e cantidad di cas cu nan a bishita, nan a haya 850 cas habri kiermen cu habitantenan cu a laga nan realisa nan trabou di control. Igualmente nan a haya un promedio di 500 cas cu tabata cera, obviamente pa motibo cu no tabatin hende, ya sea cu e habitantenan a bay traha y/of e muchanan a bay scol.

Durante e inspeccion realisa, e autoridadnan competente a duna un promedio di 89 multa; y nan a haya un total di 196 criadero. El a splica cu ora nan ta duna proces-verbaal pa cada cas obviamente por bisa cu nan a traha un cantidad di 89 proces-verbaal cu ta e cantidad di casnan cu a haya multa; y mester compronde tambe cu tabatin cas cu nan a haya mas cu un criadero.

Sr. Roque Dirksz a papia di e caracteristicanan di e adresnan caminda nan a descubri un cantidad di criadero. El a bisa cu si den bo cas ta ser haya un criadero hopi biaha e ta afecta e cas individidualmente, pero tambe un area di 100 meter rond di dje. Loke nan a constata e biaha aki, y cu pa nan ta sumamente alentador ta, cu e cantidad di criaderonan haya ta hopi poco. Cuater luna pasa nan a yega di constata un total di mas cu 600 criadero na Santa Cruz, a base cu nan a haya cas cu tabatin hasta 8 pa 10 criadero di sangura. Den e ultimo accion cu nan a realisa e luna aki, nan a yega di haya casnan cu un criadero so y leu leu dos, loke ta hopi alentador. Por ehemplo, nan a bay na un negoshi di tire y nan a yega di descubri varios criadero debi cu tabatin hopi tire.

Igualmente den un garashi nan a yega di descubri entre 8 pa 9 criadero obviamente pasobra tabatin hopi auto bieu bandona para den cura.

El a destaca e labor cu e poblacion di Santa Cruz ta realisando pa combati criadero di sangura; ya cu masha poco criadero nan a yega di constata durante nan accion ultimo. “Nos mester ta contento kiermen e hendenan a tuma consenshi... Unda nos a bay nos a mira cu tabatin esfuerso haci...”, asina sr. Roque Dirksz a declara na BON DIA Aruba.

E ta haya cu en general e pueblo a tuma conscienscia di e problematica aki, apesar cu den diferente ocasion nan mester a duna un boet, ya cu nan a yega di descubri criadero; ya cu nan ta sali for di e punto di bista cu aunke ta un criadero nan ta haya den un adres, tog nan ta duna un multa.

Aunke nan ta hopi contento cu loke nan a mira durante e accion cu a tuma luga recientemente compara cu cuater luna pasa, ya cu e indice di criadero a baha considerablemente. Sinembargo sr. Dirksz ta realistico riba locual PAHO ta recomenda. E instancia aki ta indica cu di e total di casnan cu nan ta controla maximo un 5% di nan por tin criadero. Den e caso di Santa Cruz nan a bishita 850 cas di cual nan a haya 89 criadero, pues e ta alrededor di un 10 % di casnan cu a ser haya cu criadero. Segun sr. Dirksz e cifra aki ta un tiki alto compara cu e standard di PAHO, sinembargo e no ta considera alarmante compara cu e situacion berdaderamente alarmante cu nan a confronta cuater luna pasa den e mesun districto aki.

Diamars ultimo e Swipe Team a sostene un reunion pa asina evalua e aspectonan cu a bay bon y esnan cu a bay menos bon; y unda nan mester mehora ainda. E di dos accion di Swipe Team lo tuma luga despues di carnaval den e districto grandi di Noord; ya cu e no por tuma luga prome cu esaki, ya cu nan ta depende di ayudo di polis cu actualmente ta hopi bezig pa e temporada carnavalesco aki. ❑

Fundacion Adopt an Addict mester di un halfwayhome pa hende muhe

Centro di rehabilitacion ta birando hopi importante

ORANJESTAD - Vice-presidente di e Fundacion Adopt an Addict, sr. Frank Tieleman a declara na BON DIA Aruba cu creacion di un centro di rehabilitacion ta birando hopi importante na Aruba.

Nan ta confronta caso di hendenan cu despues di un proceso di rehabilitacion ta cay bek den e problema di droga; y no tin caminda pa nan bay actualmente. Igualmente nan tin urgencia riba un cas femenino, ya cu tin hende muhe como cliente cu ta biniendo for di Santo Domingo, y no por hinca nan gewoon cu e hendenan homber den e halfwayhome “Cas Speransa” na Moko.

E situacion ta cu e hendenan aki si no ta wordo canalisa debidamente, despues nan ta bay bek ariba caya, ya cu e famia di e adicto ta bisa cu nan no kier nada di haber cu nan tampoco. E hecho aki ta debi cu e famia tambe ta haci un intento pa rehabilita nan ser keri, pero den e intento aki e persona ta cay bek den droga, y nan ta perde tur entusiasmo y speransa.

Fundacion Adopt an Addict mester haya e sosten financiero di parti di nos comunidad pa asina nan por traha hopi mas.

Nan tin necesidad di un halfwayhome pa hende muhe, pero actualmente nan no tin e fondo pa realisa e proyecto aki.

Actualmehte directiva di Fundacion Adopt an Addict ta bezig cu varios plan, y nan tin un comite cu ta trahando ariba e forma con pa recauda mas fondo pa e labor noble cu nan ta realisando pa nos comunidad.

Sr. Tieleman a bisa cu riba e tereno aki nan ta trahando riba varios proyecto pa asina nan por haya fondo aden pa yega na e metanan cu nan por logra.

Vice-presidente di e fundacion aki, sr. Tieleman ainda nos por divulga nada, ya cu ainda e fundacion no tin nada concreto riba papel riba nan plan pa recauda fondo durante 2012.

Naturalmente nan ta purbando pa bin cu mas actividad pa asina trece mas fondo aden pa e fundacion por draai, y realisa nan proyectonan pendiente. ❑

Ainda SIMAR ta wardando reunion cu Minister Dowers riba fondo Europeo pa enseñansa



Presidente di SIMAR, sra. Robin-Ann Didder

ORANJESTAD - Un par di luna pasa, Minister di Enseñansa sr. Arthur Dowers a firma un acuerdo cu Comunidad Europeo relaciona cu un fondo di ayudo riba tereno di educacion, specialmente pa hisa nivel di enseñansa den cuadro di capacitacion di nos maestronan.

Sra. Didder a papia personalmente cu minister di Enseñansa durante e di dos siman di Januari

Presidente di Sindicato di Maestronan di Aruba (SIMAR) sra. Robin-Ann Didder a declara na BON DIA Aruba cu e reunion programa cu e mandatario tocante e topico aki ainda no a tuma luga.

Esaki ta un di e puntonan cu SIMAR ainda tin pendiente cu minister Dowers pa nan sa precies, e suma di placa unda e ta bay directamente.

Ainda presidente di SIMAR no por bisa nada respecto di esey.

Sra. Didder a papia personalmente cu minister di Enseñansa durante e di dos siman di Januari, pero te ainda no tin un fecha pa nan por reuni hunto y trata e topico aki.

Presidente di SIMAR a bisa cu semper tin bon intencion encuanto uzo di e fondo miyonario aki cu comunidad Europeo a otorga na pais Aruba,

y naturalmente nan ta dispuesto pa sostene Gobierno riba canalisa e recurso aki specialmente riba tereno di capacitacion di nos maestronan.❑

Segun director di WEB Aruba NV Oslin Boekhoudt

Lo sigui enfoca riba eficiencia di produccion y operacion di e planta



ORANJESTAD – Sigui enfoca riba eficiencia di produccion y operacion ta e enfoke di WEB pa 2012. Por lo menos segun e hefe na e compania di utilidad, Oslin Boekhoudt.

"Na aña 2011 nos a sigui inverti den proyectonan pa hisa eficiencia den produccion di awa y coriente, cual ta bahando nos dependencia di combustibel caro.

Nos strategia pa aña 2012 di un banda ta pa sigui enfoca riba eficiencia di produccion y operacion. Esaki ta bay pareu cu e esfuerso pa reduci e impacto riba medio ambiente.

Di otro banda lo enfoca pa baha uzo di awa y coriente, dor di duna guia na clientenan pa baha, of en todo caso, controla nan uzo." Asina Oslin Boekhoudt, director di WEB Aruba NV a bisa . E director di WEB hunto cu su hefe di Bedrijfsbureau, Luis Oduber a duna un relato di aña 2011 y un perspectiva pa 2012.

Luis Oduber a inicia su presentacion cu un bista general di e produccion di coriente y awa. Aña pasa a inicia e proyectonan di SWRO II y RECIPS III cual ta planea pa keda cla e aña aki na juni.

Cu inversion den motornan RECIPS, den curso di tempo WEB a dirigi su maneho riba produccion di e mesun cantidad di energia pero cu menos combustibel (Heavy Fuel Oil). Pa lo cual ta produccion di awa, a inverti den unidadnan di SWRO cual a resulta den produccion di e calidad halto di awa custumbra, pero haciendo uzo di menos energia.

Oduber a ilustra tambe con prijs di Heavy Fuel Oil (HFO) den curso di añanan, na prome instancia a sigui e prijs di crudo pero entretanto a surpasa esaki den e ultimo lunanan.

Na aña 2011 e gastonan di fuel a tuma 68% di e gastonan total di WEB. Pues ta keda importante pa WEB sigui den su esfuerso pa baha su consumo di HFO mas ainda.

En general por bisa cu den un periodo di seis aña WEB a logra baha su dependencia di HFO cu mas o menos 23%. Lamentablemente den e mesun periodo e prijsnan di combustibel a subi cu mas o menos 150%.

Unabes cu e proyectonan den ehecucion keda cla, WEB ta bay logra un reduccion total di 43% den consumo di HFO.

Ta bon pa realisa cu si WEB no a haci e inversionnan necesario den tecnologia nan di produccion mas eficiente y menos dependiente di combustibel, e prijsnan di awa y coriente lo a subi mas ainda cu den e periodo tras di lomba. ❑

Aruba por mustra mundo exito di un maneho sostenibel integra

ORANJESTAD—Merca cu ta e economia mas grandi na mundo no ta tumando e posicion di liderazgo pa para cambio di clima. Aunke cu China a surpasa Merca den emision di e gasnan cu ta contribui na cambio di clima, esta carbon dioxide, CO, China ta mas cu tres biaha mas grandi cu Merca den populacion.

E problema di Merca ta cu ainda tin hopi fuente fossil cu ta mucho mas barata pa produci coriente y como tal dificil por bende e idea cu mester bay pa fuentenan alternativo cu por ta mas caro na Merca, particularmente na momento cu e enfoke ta riba economia y no medio ambiente. Es mas, scientificonan di Harvard cu recientementemente tabata na Aruba a keda agradablemente sorprendi cu na Aruba por a papia na nivel di Gobierno riba un maneho sostenibel, mirando cu esey ta practicamente imposibel na Merca, hasta na nivel nacional mirando influencia di politiconan cu no kier tende di cambio di clima.

Ta pa e motibo aki Aruba por hunga un papel den mundo, apesar di su tamaño. Sea cu e ta sosode pa medio di desaroyo di tecnologia of pa medio di diplomacia publico. Profesor Dr. Ryan Peterson kende a guia e reunionnan cu e scientificonan di Harvard y TU Delft na Aruba a bisa cu "como un isla, un comunidad, como un laboratorio bibo, nos por mustra kico (mundo) por haci, enbez di sinta warda cu no por haci nada cu e proceso di cambio di clima."

Den termino di sostenibilidad, Aruba por contribui na desaroyo integra, entre otro di un sistema di red inteligente, cu por integra tur e tipo di produccion di energia pa medio di fuentenan alternativo. Fluctuacionnan den generacion y distribucion ta un pesadiya awor aki pa ingenieronan, pero e ta un oportunidad pa nan bin cu inovacion y haci un impacto rond mundo. "Tin contestanan awor aki caba.



Profesor Dr. Ryan Peterson

Tin posibilidad pa traha rifnan artificial, por cuminza planta mangelnan chikito y reforesta nos costanan cu mangelnan atrobe. Tur esakinan ta posibel awor aki pa limita impacto di cambio di clima riba nos ambiente natural."

Cambio social tambe ta extremadamente importante, cu ta nifica maneho di demanda. "E ta implica cambio di comportacion y e forma con ta uza energia. Of tambe con ta anda cu medio ambiente. Tin otro forma di consumo cu mester por cambia pa mehora eficiencia, y esaki ta conta tambe pa e industria turistico."

Di otro banda, no mester descarta e importancia di incentivonan economico, impuestonan special, mecanismo di prijs, cu ta contribui na un miho adaptacion pa mitiga cambio di clima. Pero, banda cu Gobierno di Aruba ta pushando awor aki pa un maneho berde, e maneho aki mester ta institutionalisa.

E mester forma parti integra di maneho riba tur nivel, di infrastructura pa menaho social, di cultura, educacion, husticia, salud publico y otro. "esakinan ta areanan cu Aruba por cambia. Tuma por ehempel nos codiconan di construccion cu ta data di decananan 30 di siglo pasa.

Esakinan ta accionnan cu nos por tuma awor pa asina sigura cu den futuro cercano nos tin un isla cu por adapta na y adopta cambionan."

Ta ora pa cuminza aplica locual sa caba y stop di scucha e storianan riba cambio di clima cu hopi hende a tende caba. "Aki 10 aña lo tin mas experto cu lo demostra otro grafico con temperatura di mundo ta sigui subi rapidamente. Pero nos por tuma paso concreto awor aki mes, como isla chikito na interes di su hendenan, no solamente esnan cu ta biba riba nos pais awor aki, pero tambe e generacionnan cu tin cu bin ainda." Peterson a agrega cu "nos lo no saca beneficionan na nivel di cambio di clima durante e transcurso di nos bida. Pero nos ta haci'e pa nos yiunan, nan yiunan y nan nietonan."

Pero si kier laga un pais, un mundo atras cu hende den futuro por biba feliz, anto mester tuma paso awo. Mañan ta mucho laat.

Den concepto di Profesor Peterson na momento cu Aruba tuma e pasonan interno pa trece cambio na tur nivel, e pais lo contribui na mundo. Aruba lo haya un papel crucial pa hunga den relacion internacional, diplomacia publico y consequentemente ta bira un lider mundial pa mustra kico por haci pa mitiga efectonan di cambio di clima, enbez di djis accepta cu tin cambio di clima y ta sinta cu man cruza.❑

Swipe Team lo sigui ehecuta plan strategico pa combati Dengue

Otro siman GKMB ta bay spuit henter bario di Santa Cruz

ORANJESTAD – Durante e accion realisa entre e periodo di 9 pa 21 di Januari ultimo, miembronan di Swipe Team a duna un promedio di 89 multa; y nan a haya un total di 196 criadero di sangura na Santa Cruz

Personal di e Swipe Team a tuma nota cu un gran parti di e adresnan cu a haya multa; ya caba den pasado nan a yega di haya advertencia riba criadero di sangura den nan tereno.

Esaki ta un di e caracteristicanan cu nan a ripara di e registronan cu nan ta hibando durante nan controlnan, asina Departamento di Combatimento di Sangura (GKMB), sr. Roque Dirksz a declara na BON DIA Aruba. Esaki kiermen cu e adres cu nan a bishita cuater luna pasa (september) na Santa Cruz, y cu e tempo ey nan a haya criadero di sangura; awor nan a bin constata cu hopi di nan a haya multa durante e accion realisa recientemente.



Entrante otro siman nan ta bay spuit henter e bario di Santa Cruz riba dialuna, diamars y diaranson den oranan di atardi

Sr. Dirksz a bisa cu ta existi un relacion entre ora cu nan ta bay dos of tres biaha na un adres y constantemente nan ta keda duna advertencia; ya cu nan ta bolbe haya criadero, y ta e adresnan aki cu mayoria di nan a haya boet.

Igualmente director di GKMB a bisa cu nan ta ehecutando un plan strategico, y aunke nan a cuminsa cu nan accion den e districto di Santa Cruz, esaki no kiermen cu nan a bin cla na Santa Cruz. Nan a realisa un control na luna di September ultimo na Santa Cruz, y nan a duna diferente advertencia; y awor nan a bay na inicio di Januari atrobe mirando cu Santa Cruz ta e districto cu ta registra mas caso di Dengue.

Entrante otro siman nan ta bay spuit henter e bario di Santa Cruz riba dialuna, diamars y diaranson den oranan di atardi. Esaki ta parti di e plan strategico di e Swipe Team; y despues di dos siman cu nan a spuit henter e districto di Santa Cruz, nan lo tuma un muestra di 10% pa 15% di e casnan cu nan a duna multa, y nan ta bolbe bishita nan pa wak si e multa tabatin efecto y cu e hendenan a tuma consciencia.

E intencion di e Swipe Team no ta di duna multa. E intencion di e multa ta cu e mester tin e balor of efecto pa e hende tuma consenshi riba locual nan no ta haciendo corectamente. "Unda nos kier bay ta, cu nos kier coregi un actitud cu mester drecha, pues coregi e comportacion", director di GKMB a bisa.

E boet cu ta ser duna ta di 50 florin. El a splica cu ora nan ta haya hopi criadero di sangura den un adres, e fiscal ta esun autorisa pa determina si mester eleva e multa mirando e cantidad di criadero cu a ser haya.

E Swipe Team ta hopi contento cu e resultado di e accion cu a tuma luga recientemente na Santa Cruz. E cantidad di proces-verbaal ta indica cu ainda tin criadero, pero tog nan ta contento cu e cantidad di criadero a baha considerablemente na Santa Cruz, mirando e situacion alarmante cu nan a constata cuater luna pasa den e mesun districto aki.❑

Prome Minister Mike Eman

ILO a reconoce e determinacion di Aruba pa cuminsa c' un dialogo social

ORANJESTAD – Democracia no ta nifica solamente bay eleccion, pero duna participacion durante e periodo di gobernacion. Esaki Prome Minister Mike Eman a bisa despues di a presentacion di International Labor Organization riba dialogo social na pais Aruba.

Prome Minister Mike Eman ta haya e hecho cu ILO ta reconoce e dialogo social uno hopi importante. Sr. Mike Eman ta kere cu e dialogo social ta yuda pa sigui desaroya e pais aki na un forma diferente y na bienestar di tur hende.

E presentacion di ILO ta yuda Aruba hopi. Prome Minister a accentua cu gobierno a pone un plataforma na Aruba cu ta ehemplar.
E ta un forma cu ta habri porta pa procesonan nobo. Un forma pa yega na decisionnan den un pais caminda cu e forma di participacion ta duna mas forsa na e capacidad di carga di e pensamento nan cu ta keda acorda.

Hopi biaha tin decision cu ta keda tuma den pais nan caminda cu gobierno ta impone su decisionnan. Durante e ultimo dos añanan na Aruba a implementa e sistema di dialogo social caminda e organisacion di empleado, doño di trabou y gobierno ta bini hunto. Den un forma habri ta dialogo riba e temanan. Tambe ta busca expertonan pa bin hunto. pa tende un organisacion manera ILO bisa cu esaki ta e proceso ta di aprecia.
Naturalmente por mehora y re-inforsa e proceso, pero tin un evaluacion hopi positivo cu Aruba ta canando dilanti den introduci e proceso di dialogo social na Aruba. Esaki pa gobierno ta duna nan curashi pa sigui riba e caminda aki.
E participacion di tanto doño di trabou, empleadonan ta duna un contribucion activo. ILO a indica cu tabata tin bon combersacion riba e punto kico nan ta pensa cu por keda mehora.
Tambe a mustra e importancia riba e dialogo entre e sindicatonan mes prome cu nan bin mesa pa intercambia di pensamento cu otro na



mesa. Tin diferente posibilidad di dialogo.
No solamente na nivel nacional, pero entre organisacion pa reinforsa e decisionnan cu ta tuma na nivel di dialogo social.

Tambe e contribucion cu cada uno pro duana n nivel di dialogo social. E ta un proceso pa enrikece e democracia. Democracia no ta unicamente durante eleccion tin eleccionnan liber. Pero e hecho cu ta habri participacion continuo a cu comunidad, ta un manera pa profundisa e democracia. Prome Minister Mike Eman ta satisfecho cu e forma con ILO a duna reconocimento na e iniciativa cu a tuma pa establece e proceso aki na Aruba.❏

Doñonan di cas a cuminsa caso contra tres compania di Tierra del Sol

ORANJESTAD – Diabierna mainta den Corte den Prome Instancia a cuminsa cu tratamento di un caso hopi grandi y interesante. Ta trata aki di e caso sumario cu TDS Homeowners Association y 19 doño di cas na Tierra del Sol a cuminsa contra Tierra del Sol Master Association, Tierra del Sol Real Estate N.V. y Tierra del Sol Golf Course N.V.

Den combersacion cu abogado mr. de Hoogd, kende ta representa TDS Homeowners Association y e 19 doñonan di cas, el a duna di conoce cu ta trata di un caso grandi caminda su clientenan ta demanda pa haya pagonan y pa un accountant haya acceso na documentonan di administracion pa asina caba di traha relatonan financiero cu falta.
E doñonan di cas aparentemente no tin confianza riba cierto desaroyonan y kier haya claridad.
Ta asina cu e clientenan di mr. de Hoogd tin un tereno, cas na Tierra del Sol complex.
E proyecto a wordo desaroya door di Development & Management Company Tierra del Sol N.V. (TDSDMC). TDSDMC a lanta Master Association cu ta representa e doñonan.
Na dado momento TDSDMC a bati bancarota y Master Association a aproba pa e compania TDSRE bira e desaroyador di e proyecto Tierra del Sol.
Na dado momento e doñonan di cas tabata exigi pa mira bukinan di administracion.
TDSRE a bay di acuerdo pa lanta un comite financiero FRC pa revisa e bukinan di Master Association. Sinembargo cos no a cana manera tabata palabra.
Reunionnan tabata tuma lugar sin resultado. Den reunion di miembronan na Januari 2011 ainda e realto financiero di 2009 – 2010 no tabata cla.
Esaki a pone cu e miembronan, pa medio di mr. de Hoogd a cuminsa un caso sumario caminda nan ta demanda pa e organisacionnan paga y pa un accountant haya acceso na e bukinan pa asina por caba di traha e relato financiero.
E caso aki lo por bay tuma tempo, mirando tur e companianan cu di un of otro manera lo ta envolvi.❑

Pilotonan ta bati alarma na Europa relaciona cu crisis

Companianan aereo cortando gasto causando peliger aereo

AMSTERDAM - Biahamento comercial su risico ta aumentando debi cu e crisis mundial ta pone cu aerolineanan ta corta gasto den varios asunto.
E ta forza e companianan di tene cuenta cu cierto aspectonan cu ta afecta e.o. e seguridad di aviacion segun VNV (Asociacion di pilotonan hulandes) na Europa.

Pilotonan den Union Europeo a bati alarma riba e presion grandi cu tin riba e trabou. "E interes comercial di e companianan ta pisa mas pisa.
Como tal nos mester p.e. segun reglanan nobo bula por lo menos 11 ora anochi, siendo cu e limite ta 10 ora" e presidente di e asociacion Evert van Zwol ta bisa.
Na Merca e limite ta aun mas chikito te na 9 ora. Esaki ta pone cu bula asina largo ta crea cansancio cu ta conduci na posibel accidente.

Tambe pilotonan ta keha riba e schedule hopi preta di bulamento. "Nos tin cu bula mas lihe pa minimalisa e tempo di sosiego te na un minimo.
E hefenan kier elimina extra personal como piloto" ta loke ta scucha den e gangnan di e asociacion.
Tin tambe hopi pregunta poni serca uso di avionnan mas chikito riba rutanan transatlantico, manera un boeing 757. ." Cu esaki e companianan por genera ganashi.
Pero cu e biento contrario, nan no ta alcansa e distancia total y mester hasi un paro pa asina por tank acerca.
Algo cu ta crea retraso y inconveniencia pa e pasahero" e asociacion su presidente ta sigui bisa.
Te hasta na e fabricanan unda ta traha e avionnan, tin critica.

Esnan cu ta bati alarma na Europa bisa cu nan lo tene e asina yama 'super airbus 380 tera, si e siman aki resulta cu tin problemanan agudo na un control di hala di e avion. E chens pa esaki ta hopi realistico.
Pero esaki ta bira conoci despues di e control segun Dominique Fouda di EASA.

Tin algun di e avionnan aki ta bulando caba, pero a detecta sker caba den e halanan.
Entre nan tabatin 20 cu a efectua mas di 1300 aterisahe y despegue y a nan mester wordo investiga.

Un vocero di KLM a bisa como reaccion cu no tin ningun corelacion entre e crisis mundial y inseguridad. "De hecho nos a incorpora den nos contracto colectivo, cu e tempo di sosiego ta bon controla y aplica den nos compania. Algo cu otro companianan aereo europeo no tin", e vocero a sigui bisa finalmente. ❑



DANKI

SPONSORNAN 2011

por continua su trabaonan valioso pa comunidad di



ARUBA

Frasa Trading/Yoplait - Sra. Jennifer Lopez
Fantastic Gardens - Sra. Grace Maduro
Aruba Trading Co. – Avon- Sra. Ana Maria Ramirez
Divi Links/Golf Shop - Sr. Willem van Elderen
Drop N Nuts – Sra. Arlene Chung
Lejuez Beauty Salon - Sra. Anna Balentina
Geox - Diana y Danny Biemans
Valero Aruba Volunteer Foundation
Aruba Way Foundation
Ateliers '89 – Sr. Elvis Lopez
Jr. Auto Center – Sra. Esma Croes
Canal 22 - Sra. Sandra Suarez-Croes
Office Systems Aruba – Write Here
Marriott Resort – Vanessa Hung
Marriott Care Foundation
Unisex Salon – Sra. Marieta Wanopa
Chaz Models - Sra. C. Hodge
Sheraldine Unisex Beauty Salon
Spices & Roxanna Effer
Revlon - Sra. Belinda Sanchez
Aydine Schoonheidssaloon
Sra. Annemieke Marchena Lemm
Sra. Anouscka van der Kuyp
Women's Club of Aruba
Giselle Department Store
Gianni's Nutrition Center
Srta. Annabelle Quandus
Sra. Anneliz Jonkhout
Sra. Fientje Figaroa
Sra. Jackie van Putten

Sra. Annie Martina
Sra. Donna Oduber
Sra. Evy Raven
Sr. Mirto Tromp
Amsterdam Manor
Radisson Resort
Aruba Safety Council
Budget Car Rental
Interlook Education
Optica Oduber and Kan
Beauty and the Beast
Laura's Beauty Supplies
Gijs Stork-Salon Aruba
Medic Cosmetics N.V.
Sra. Glenda Henricus
Sra. Claudia Figueiro
Aruba Westin Resort
Astra Zeneca
Kenneth Cole
Sra. Ika Perez
Nos Mainta
K&G Boutique
Sra. Goosje
MetaCorp
IDEFRE
Maggy's
Adventa
AIB Bank
DOWCO
Runners

Beauty Team
Beach Blit Blit
Hairfactory
Unicon
EZ printer
Lady's Choice
Madhatter
Gandelman
Sra. Karina Tromp
Sra. Estelle Lopez
Sr. Adonsito Croes
Nos Seguro N.V
Mattress & Co.
Bon Bini Bazaar
Vemma Caribe
Artrules Aruba
Sra. Adeline Croes
O.P.I. – Avi Becker
Sra. Celista Koolman
Sra. Swinda Giel
Andrew y Audrey Curiel
Sra. Jaide Boekhoudt
Sra. Connie Boekhoudt
Sr. Jean Pierre Kanaar
Sra.Noelia Paskel
Kenneth y Fiona Figaroa
Tambe tur voluntarionan, famianan y amigonan.

Team di Aruba trahando riba documentario di Laureado Nobel

ORANJESTAD—E ta un di e autornan favorito di Presidente Barack Obama y na 1992, el a bira e unico autor di Caribe cu a keda honra cu un premio Nobel di Literatura. Y awor, su storia ta documenta pa un team di Aruba.

E ekipo di director y productor Ida Does, productor Rebecca Roos hunto cu camarografo Ingmar Maduro a haya acceso special na e laureado di Premio Nobel, Derek Walcott na occasion di e celebracion di su 82 aña. Does, Roos y Maduro a biaha pa St. Lucia, isla native di Walcott, kende a festeha su fecha natalicio den compania di un cantidad di invitado special. St. Lucia tabata fuente di inspiracion pa hopi di e poemanan di Walcott kende a haya reconocimento di e hurado encarga cu e premio Nobel pa su creacionna poetico di hopi iluminacion, sosteni pa un vision historico cu a nace di un compromiso multicultural. Ademas di e premio Nobel di Literatura, Derek Walcott a ricib tambe e premio T.S. Eliot pa su coleccion titula 'White Egrets.'


Ida y Ingmar filmando

Ida Does ta un cineasta y documentarista di origen Surnameo ta biba tanto na Hulanda como Aruba. Pa hopi aña el a traha den e ramo di periodismo, tanto como periodista y tambe como editor.

Na 2010, el a produci y dirigi un pelicula riba e poeta Surnameo Trefossa, kende ta e pionero den e uzo di Sranantongo den poesia na su pais. E documentario tabata e pelicula cu a habri e Festival di Pelicula The Backlot na Surnam y na 2010 a gana e premio di publico na e Festiva di Pelicula 'Africa den Imagen' na Amsterdam. Does a traha pa varios aña como editor di Amigoe di Aruba y a keda semper cu lazonan special cu e isla. Asina tambe el a dirigi documentarionan di Aruba bou produccion di Rebecca Roos y asina tambe a nace un relacion profesional fuerte cu a culmina cu e filmacion di e documentario riba Derek Walcott. Walcott a celebra su di 82 aniversario riba 23 di Januari ultimo, y el a celebra e fecha hunto cu su amigonan, cu ta inclui otro laureado di Nobel pa Literatura, cu ta e poeta Irlandes Seamus Heaney. Es mas, St. Lucia ta tene anualmente su Siman di Laureadonan di Premio Nobel durante e periodo di e fecho di hacimento di aña di un di su yiunan mas famoso. Pasobra no ta Walcott so ta un laureado Nobel di St. Lucia. Sir Arthur Lewis a ricibi un Premio Nobel pa Economia na 1979 y tambe ta un nativo di e isla.Durante e siman aki ta organiza un cantidad di actividadnan intelectual y artistico riba e isla di 160 mil habitante, na honor di e dos laureadonan.


Ida y Ingmar cu e busto di Walcott


Ida, Rebecca y Ingmar

Segun Ida Does, e filmacion a exidi expectativa, particularmente danki na e cooperacion habri y esfuerso di Derek Walcott mes y tambe e sosten cu e team di Aruba a ricibi na St. Lucia. Rebecca Roos a expresa cu e imagennan di e comunidad Caribense na St. Lucia, banda di ta bunita, ta hopi confrontante tambe y sigur hopi intenso. Camarografo Ingmar Maduro mes ta considera e experiencia como unico unda por a imortalisa algun imagen completamente original.

E team a filma na varios parti di St. Lucia, manera Gros Islet, na e bunita plaza dedica na Walcott, esta e 'Derek Walcott Square' ubica den e capital, Castries. Tambe a filma na Canaries y Anse La Raye (St. Lucia ta un isla unda ta papia tanto Ingles como Creolle). Tambe a filma amigonan di hubentud di Walcott.Investigacion y e prome fase di e documentario riba Derek Walcott tabagta posibel door cu a haya sosten financiero di e Fondo di Cultura Prins Bernhard di Aruba y tambe entidad Ingles, BritDoc/Poema Creatives. E productornan ta kere di por tur e trabou pa por presenta e documentario pa fin di 2012, pero entretanto ta preparando caba un 'trailer' esta e video promocional di e produccion.❑

Cu Gobierno, Parlamento, Sindicatonan y Gremio Comercial na mesa

A.T.I.A. y expertonan di I.L.O. elaborando riba dialogo social

Partidonan ta habri pa profesionalisa e proceso y pa promove mas dialogo

ORANJESTAD- E encuentronan cu tur e partnernan envolvi den e proceso di Dialogo Social a cuminsa riba diahuebs.

E intencion ta pa topa cu tur e gruponan envolvi den e proceso y asina, uzando e experticio di Labour Organization (ILO), pa nos ricibi nan guia di con pa dialoga mas y logra yega na mas decisionnan cu ta carga aprobacion di un base mas amplio.

ATIA ta por lo menos un di e partnernan, hunto cu sindicatonan y Gobierno cu a forma parti den e diferente reunionnan relaciona cu Dialogo Social, den cual a logra yega na diferente acuerdo di interes nacional.

Cu esaki nos isla a halsa su mes na nivel di paisnan desaroya cu ta kere den e plataforma di sinta na mesa y hunto formula decisionnan importante na bienestar di nos comunidad.



Ta den e cuadro aki cu ATIA, e organisacion di comercio y industria di nos pais, a atrae dos experto pa duna nos un man den e proceso.

Ta trata aki di Sra. Luesette Howell y Sr. Rainer Pritzer di International Labour Organization (ILO). E workshop ta tumando luga riba diahuebs 26 y diabierna 27 di januari. Copia di tur documento y e ideanan cu presenta durante e encuentronan aki lo bay despues na tur miembro di ATIA.

E organisacion a logra yena un sala di invitadonan pa e prome dia di e workshop, cu a conta cu presencia di por lo menos 3 Minister di e Gobierno actual, miembronan di Parlamento, dirigentenan sindical y tambe dirigentenan empresarial. Tur ta habri pa siña mas for di e expertonan di I.L.O. cu tin un amplio experiencia den dialogo y con pa promove tumamento di decisionnan cu ta wordo carga pa un base mas amplio.



Aruba Trade & Industry Association (ATIA) ta funda desde 18 di juni 1945, bou di e nomber di "De vereniging van Handelaren op Aruba" y na aña 1964 a cambia e nomber pa "De Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie".

Desde e tempo ey nan meta ta pa sirbi e necesidadnan di su miembronan, trahando hunto cu departamentonan di Gobierno y e negoshinan pa promove calidad den e industria comercial di nos pais, pa promove un crecemento stabiel di nos economia y di e calidad di bida di nos hendenan.



Desde aña 2010, Ronald van Trigt ta Presidente di e asociacion, mientras cu a apunta Joyce Bartels-Daal den e funcion di director ehecutivo di e trabounan diario di ATIA. E organisacion ta creciendo den miembresia y cu e vision pa por ta un digno representante di e interes di tur nan miembronan.❑

Parlamentario sra. Marisol Lopes Tromp

Mester tin fondonan pa renoba e scol y tambe mester di fondo pa mantencion

ORANJESTAD – E proceso pa cuminsa renobacion di un scol ta dura hopi largo. Na mes momento e fondonan cu tin riba presupuesto no ta suficiente pa cubri tur e necesidadnan mester tin un proceso di renobacion y mantencion di scolnan.

Enseñansa merece mas atencion. Marisol Lopes Tromp a indica cu e tabata 4 aña Minister di Enseñansa. E la bin topa un situacion caminda cu cada Minister cu tabata prome cune a purba di haci algo pa enseñansa. E parlamentario a indica cu renobacion ta hopi dificil. Enseñansa ta encera mucho mas cu solamente renobacion dis col. Esey ta e parti cu tur hende ta mira y sinti. Tin hopi otro area cu e tempo ey como minister mester pone atencion y fondo riba dje. Durante e periodo di Lopez Tromp e la indica cu nan a renoba un cantidad grandi di scol honestamente e la indica cu cu apesar di a renoba esaki no ta keda cla. Banda di renobacion e trabou ta mantencion continuo tambe. Pa e mantencion contiuo aki no ta cu no tin disponibilidad. Importante ta cu mester di fondo y e trabou mester cana den cierto procedura cu ta rekeri tempo. Tempo cu tabata tin e miyones di Plant Nv cu a bin liber, a dicidi di dedica un gran parti di e placa aki na enseñansa. E tempo ey Marisol Lopes Tromp a indica cu e la pone enfasis riba e scolnan cu pa hopi aña no a haya ni un solo mantencion. La Salle ta un di e scolnan y Maria College cu tambe a merece esey. A scoge pa algun trabou grandi cu ta hopi urgente.

Tin varios otro scol cu mester di mantencion varios biaha pero constantemente. E sistema di presupuesto manera cu e ley ta y e proceduranan ta, sin bay contra di ley y sin bay contra ley di contabilidad no por mantene e demanda cu tin. Awendia mester di un proceso lihe na bienestar di e muchanan. Hopi biaha e trabou a cuminsa caba den un reunion, pero esunnan cu ta den e scol no ta biba esaki. E proceso pa cuminsa drecha un scol ta dura largo. E fondonan cu tin den presupuesto di pais Aruba normalmente not a suficiente pa haci e trabounan aki den cuater aña y keda full cla cu nan. Awor aki tin Minister Dowers y aki dos aña y mei ta bin un Minister nobo di enseñansa of no despues di eleccion y ta bolbe haya e retonan aki. e proceso aki no ta uno di un biaha so, pero ta algo cu ta keda presenta su mes. No por drecha e scol un biaha y e la keda cla. E trabou di mantencion ta hopi importante. Mester tin e fondonan pa renoba e scol y tambe mester di e fondonan pa mantene e scol tambe despues di e proceso di renobacion.❑


Parlamentario sra. Marisol Lopes Tromp

Segun sr. Andin Bikker

Islanan BES, Sint Marten y Curaçao ta den fase hopi leu pa reduci airporttax

Mientras Aruba ta drumi

ORANJESTAD – Partido Democracia Real a constata cu entre Sint Marten y Curaçao y e isanan BES ta den un fase basta avansa ta discuti riba un tema cu ta hopi na curason di DPR. Ta trata di e rebaho di airport tax. Nan a concretisa cierto prijsnan cu nan ta bay reduci. Tambe nan a propone pa reduci Sint Marten Curaçao pa 20 dollar. Si compara esaki cu Aruba e ta substancial paso Aruba ta cobrando casi 33 dollar.



sr. Andin Bikker

Aña pasa den luna di februari e Relacionista Publico di Aruba Airport AUthority(Triple A) a anuncia cu nan lo rebaha e airport tax pa 20 dollar pa vuelo nan interinsular. Ora a bay averigua a bin resulta cu ta solamente pa Bonaire. Esaki ta trece cierto duda cerca sr. Andin Bikker y pesey nan no ta compronde e informacion aki. Sr. Bikker ta kere cu Minister di Turismo a bisa cu nan ta studiando riba e topico aki.

Awor aki ta constata cu tin un grupo di trabou pa Sint Marten, Curacao y islanan BES. E ora PDR ta di opinion cu Aruba tambe mester cuminsa move den e direccion aki cu nan a anuncia un aña pasa caba. Tambe mester cuminsa wak con ta aloca fondo pa yega na e rebaho aki. den cuadro di e tratamento di presupuesto lo trece e tema aki dilanti. Triple A ta un di e departamentonan cu ta parti di presupuesto. E entrada nan of dividendo nan di Triple A ta parti di e presupuesto. E ta un discusion tambe constantemente cu ta ser hiba den sala di Parlamento.

Ainda por corda cu dos siman pasa na Sint Marten un di e acuerdonan cu a keda logra ta cu mester bin un rebaho substancial di loke ta e tarifanan di airport tax. Den e linea aki mester sigui. E proximo oportunidad pa discuti e team aki na Aruba ta na momento cu ta trata presupuesto 2012 den Parlamento di Aruba.❑



HET REGISTER VAN LEVEN- EN SCHADEVERZEKERAARS PER 31 DECEMBER 2011 ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 18, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT VERZEKERINGSBEDRIJF (AB 2000 NO. 82)

LEVENVERZEKERAARS

1. British American Insurance Company (Aruba) N.V.	4. Sagicor Life Aruba N.V.
2. Ennia Caribe Leven (Aruba) N.V.	5. American Bankers Life Assurance Company of Florida Ltd.; Agentschap
3. Fatum Life Aruba N.V.	6. American Life Insurance Company; Bijkantoor Aruba

SCHADEVERZEKERAARS	Ongevallen en ziektenverzekering	Motorrijtuigenverzekering	Zee-, Transport- en Luchtvaart verzekering	Brandschade en andere schade aan goederen	Overige schadeverzekering
1. Elvira Verzekeringen N.V.					X
2. Ennia Caribe Schade (Aruba) N.V.	X	X	X	X	X
3. Fatum General Insurance Aruba N.V.	X	X	X	X	X
4. NAGICO Aruba N.V.	X	X	X	X	X
5. Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company (NA&A) N.V.	X	X	X	X	X
6. TRESTON Insurance Company (Aruba) N.V.	X	X	X	X	X
7. United Insurance Company N.V.	X	X	X	X	X
8. Bupa Insurance Company; Agentschap	X				
9. American Home Assurance Company Ltd.; Agentschap	X	X	X	X	X
10. The New India Assurance Company Ltd.; Bijkantoor Aruba	X	X	X	X	X
11. Royal & Sun Alliance Insurance (Antilles) N.V.; Bijkantoor Aruba	X	X	X	X	X
12. Stichting Fondo Nacional di Garantia pa Vivienda					X

BIJZONDERE BEDRIJFSRISICOVERZEKERAARS

1. Bancarib Real Insurance Aruba N.V.
2. Fides Rae Insurance Company N.V.
3. MCB Risk Insurance N.V.
4. Mondis Manufactures Insurance Company N.V.



HET REGISTER VAN TRUSTKANTOREN PER 31 DECEMBER 2011 ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 20, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT TRUSTKANTOREN (AB 2009 NO. 13)

Trustkantoren die ingevolge artikel 2, lid 1, van de Landsverordening toezicht trustkantoren in het bezit zijn van een vergunning:

1. *AMTR N.V.*
2. *ANT Management (Aruba) N.V.*
3. *Aruba International Trust Company N.V.*
4. *Arulex Trust Services N.V.*
5. *Ascor Trust (Aruba) N.V.*
6. *ATC Trustees (Aruba) N.V.*
7. *C.M.S. Corporate Management Services N.V.*
8. *C.T.F. (Aruba) N.V.*
9. *Curado Trust (Aruba) N.V.*
10. *Euro Trust International N.V.*
11. *IMC International Management & Trust Company N.V.*
12. *Nazca Services N.V.*
13. *Orangefield Trust (Aruba) N.V.*
14. *Premier Management Partners (Aruba) N.V.*
15. *United Trust Management (Aruba) UTM N.V.*
16. *Van Lanschot Aruba Management Company N.V.*

Average is over



THOMAS L. FRIEDMAN

In an essay, titled "Making It in America," in the latest issue of The Atlantic, author Adam Davidson relates a joke from cotton country about just how much a modern textile mill has been automated: The average mill has only two employees today: "a man and a dog. The man is there to feed the dog, and the dog is there to keep the man away from the machines." Davidson's article is one of a number of pieces that have recently appeared making the point that the reason we have such stubbornly high unemployment and sagging middle-class incomes today is largely because of the big drop in demand because of the Great Recession, but it is also because of the quantum advances in both globalization and the information technology revolution, which are more rapidly than ever replacing labor with machines or foreign workers. In the past, workers with average skills, doing an average job, could earn an average lifestyle. But, today, average is officially over. Being average just won't earn you what it used to. It can't when so many more employers have so much more access to so much more above-average cheap foreign labor, cheap robotics, cheap software, cheap automation and cheap genius. Therefore, everyone needs to find their extra – their unique value contribution that makes them stand out in whatever is their field of employment. Average is over. Yes, new technology has been eating jobs forever, and always will. As they say, if horses could have voted, there never would have been cars. But there's been an acceleration. As Davidson notes, "In the 10 years ending in 2009, (U.S.) factories shed workers so fast that they erased almost all the gains of the previous 70 years; roughly one out of every three manufacturing jobs – about 6 million in total – disappeared." And you ain't seen nothin' yet. Last April, Annie Lowrey of Slate wrote about a startup called "E la Carte" that is out to shrink the need for waiters and waitresses: The company ``has produced a kind of souped-up iPad that lets you order and pay right at your table. The brainchild of a bunch of MIT engineers, the nifty invention, known as the Presto, might be found at a restaurant near you soon. ... '`You select what you want to eat and add items to a cart. Depending on the restaurant's preferences, the console could show you nutritional information, ingredients lists and photographs. You can make special requests, like 'dressing on the side' or 'quintuple bacon.' When you're done, the order zings over to the kitchen, and the Presto tells you how long it will take for your items to come out. ...

"Bored with your companions? Play games on the machine. When you're through with your meal, you pay on the console, splitting the bill item by item if you wish and paying however you want. And you can have your receipt emailed to you. ... Each console goes for $100 per month. If a restaurant serves meals eight hours a day, seven days a week, it works out to 42 cents per hour per table – making the Presto cheaper than even the very cheapest waiter." What the iPad won't do in an above average way a Chinese worker will. Consider this paragraph from Sunday's terrific article in The New York Times by Charles Duhigg and Keith Bradsher about why Apple does so much of its manufacturing in China:

"Apple had redesigned the iPhone's screen at the last minute, forcing an assembly-line overhaul. New screens began arriving at the (Chinese) plant near midnight. A foreman immediately roused 8,000 workers inside the company's dormitories, according to the executive. Each employee was given a biscuit and a cup of tea, guided to a workstation and within half an hour started a 12-hour shift fitting glass screens into beveled frames. Within 96 hours, the plant was producing over 10,000 iPhones a day. 'The speed and flexibility is breathtaking,' the executive said. 'There's no American plant that can match that."'

And automation is not just coming to manufacturing, explains Curtis Carlson, the chief executive of SRI International, a Silicon Valley idea lab that invented the Apple iPhone program known as Siri, the digital personal assistant. "Siri is the beginning of a huge transformation in how we interact with banks, insurance companies, retail stores, health care providers, information retrieval services and product services."❑



How pimps use the web to sell girls



NICHOLAS D. KRISTOF

In November, a terrified 13-year-old girl pounded on an apartment door in Brooklyn. When a surprised woman answered, the girl pleaded for a phone. She called her mother and then dialed 911.

The girl, whom I'll call Baby Face because of her looks, frantically told police that a violent pimp was selling her for sex. He had taken her to the building and ordered her to go to an apartment where a customer was waiting, she said, and now he was waiting downstairs to make sure she did not escape. She had followed the pimp's directions and gone upstairs but then had pounded randomly on this door in hopes of getting help.

Baby Face said she hurt too much to endure yet another rape by a john. She told prosecutors later that she was bleeding vaginally and that her pimp had recently kicked her down a stairwell for trying to flee.

That 911 call set in motion the arrest of Kendale Judge, then 21. Judge has pleaded not guilty to charges of sex trafficking, kidnapping, rape and compelling prostitution. He is in jail, and we haven't heard his side of the events yet.

The episode also shines a spotlight on how the girl was marketed – in ads on Backpage.com, a major national website where people place ads to sell all kinds of things, including sex. It is a godsend to pimps, allowing customers to order a girl online as if she were a pizza.

Lauren Hersh, the ace prosecutor in Brooklyn who leads the sex-trafficking unit there, says that of the 32 people she and her team have prosecuted in the past year and a half – typically involving victims aged 12 to 25 – a vast majority of the cases included girls marketed through Backpage ads.

"Pimps are turning to the Internet," said Hersh. "They're not putting the girls on the street so much. Backpage is a great vehicle for pimps trying to sell girls."

Craigslist backed out of this sector after public protests. Pimps then moved to Backpage.com, which is owned by Village Voice Media, owners of The Village Voice weekly newspaper.

Attorneys general from 48 states wrote a joint letter to Backpage, warning that it had become "a hub" for sex trafficking and calling on it to stop running adult services ads. The attorneys general said that they had identified cases in 22 states in which pimps peddled underage girls through Backpage.

The attorneys general cited a 15-year-old girl who was being forced to have sex with men last year in Dorchester, Mass. The pimp marketed the girl through Backpage.

But Backpage isn't budging. Indeed, it has fought back with personal attacks on those, such as Ashton Kutcher, who have linked it to human trafficking.

Steve Suskin, legal counsel to Village Voice Media, gave me a lengthy statement in which he argued that the company is already cooperating closely with law-enforcement authorities. He cited a 16-year-old girl in Seattle who was rescued as a result of a tip the company had made.

"Censorship will not rid the world of exploitation," Suskin asserted.

It's true that there's some risk that pimps will migrate to new websites, possibly based overseas, that are less cooperative.

But, on balance, that's a risk worth taking. The present system is failing. Pimps aren't the shrewdest marketers, and eliminating a hub for trafficking should at least chip away at the problem.

Backpage suggests that it is battling censors and prudes. In fact, what drives it seems to be greed. In their letter, the attorneys general said that Backpage earns more than $22 million annually from prostitution advertising.❑

BON DIA Aruba

Minister Arthur Dowers:

Dia di Famia Scol pa Polis ta bunita dedicacion na memoria di Betico Croes







ORANJESTAD.- Na apertura di e prome Open Dag di Scol pa Polis diaranson, Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers a remarca cu e scogencia di Cuerpo Policial pa organisa un Dia di Famia ariba Dia di Betico tabata uno hopi bon. Betico Croes tabata un educador y e dia di su natalicio ta un bunita dia pa den su memoria expone un centro di educacion profesional manera ta e Scol pa Polis. E mandatario a expresa cu e ta spera cu esaki lo bira un tradicion di tur aña.

Minister Dowers ta felicita Cuerpo Policial cu e iniciativa di habri porta di e institucion prestigioso aki y demostra tur loke ta encera e trayectoria di educacion y formacion, como tambe e trabao y carera di miembronan di e cuerpo.

Invitando pueblo bin celebra un Dia di Famia asina'ki y participa na varios actividad, e comunidad y Cuerpo Policial ta haya e oportunidad di yega mas cerca di otro. "Mas miho comunidad ta na altura di loke Cuerpo Policial ta haci, mas miho nan sa tambe con pa coopera cu nos polisnan," Minister Dowers a comenta.

Sr. Dowers a remarca cu Cuerpo Policial ta experenciando un desaroyo continuo hopi positivo y durante di e actividadnan di dia, publico por a aprecia e trabao di un cuerpo experencia y sumamente bon prepara. "Un Cuerpo Policial cu nos por ta sumamente orguyoso di dje... trahando tur dia mas miho pa garantisa siguridad di e pais aki," Minister Dowers a enfatisa.

Referiendo na e demostracionnan di e unidad mobil, unidad K-9, e team di aresto, sr. Dowers a comenta "tambe bo ta wak aki, si bo haci cosnan cu por causa problema, kiko e consecuencianan ta tambe."

E Open Dag tabata un exito rotundo. Cuerpo Policial tabata anfitrion pa mas of menos 1000 bishitante. Muchanan a haya e oportunidad pa participa activamente den hopi demostracion y por a bisti paña di polis special pa saca potret ariba brommer, participa na "investigacion" y mucho mas.

Minister Dowers y Alto Comisario Dolfi Richardson a compaña nan colegenan polis henter dia y a disfruta hunto cu publico presente di un excelente evento.

Minister Dowers kier expresa un palabra di gradicimento y "masha pabien" na tur hende cu a traha y coopera pa e dia aki ta uno hopi dibertido como tambe exitoso, particularmente Hoofdinspecteur y hoofd di e division Scol pa Polis, sra. Jeannette Richardson-Baars y su team pa na vision y tremendo organisacion.❑

Pa prome bes

Museonan a uni y a habri nan porta riba Dia di Betico













ORANJESTAD- Den un esfuerso pa yega mas cerca di nos pueblo, UNOCA, Museo Historico, Museo Arkeologico y Stichting Rancho cu ta operando unda antes tabata Museo Numismatico, a tene un dia special relaciona cu Dia di Betico.

Tur a habri y a ofrece informacion y un tour via e Ruta cultural. Mas di 2 mil hende a bishita e museonan cu a opta pa habri completamente riba Dia di Betico, algo cu nan no tabata haci den pasado.

Por bisa cu e dia a resulta un exito rotundo, caminda hopi famia a probecha di haci bishita, siña mas di nos museonan, purba cuminda crioyo y enrikece na conocemento riba historia di nos isla.

Entre esunnan cu a pasa bishita e museonan, tabata Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura.❑



Interes grandi pa hayazgonan di St. Cruz y Bestuurskantoor

Durante “Open House’ riba Dia di Betico

ORANJESTAD- Diaranson dia25 di Januari un multitud di persona a bay rumbo playa pa asina pasa e ruta di Museo y Galeria cu tabata habri pa publico specialmente pa nos dia nacional di Betico.

E dia aki Museo Arkeologico Nacional Aruba (MANA), Museo Historico Aruba (MHA), Stichting Rancho (SR), Ateliers ’89, UNOCA y Studio a uni pa trece storia, historia, arte y cultura na un manera creativo y inspirativo pa grandi y chikito disfruta.

Museo Arkeologico Nacional Aruba a habri henter e compleho di edificio pa publico drenta y admira restauracion di e edificionan historico como tambe haya un bista di e trabounan cu taser haci eyden.

E interes tabata hopi grandi pa e hayazgonan cu a ser haya na e excavacion di St. Cruz como tambe e hayasgonan di bestuurskantoor cual a hala hopi atencion di bishitantenan cu a haci uzo di e oportunidad pa papia cu e arkeologo y asistente di arkeologonan mes na e Departamento Cientifico.





Esunnan cu a bishita Museo riba e dia festivo aki tabata tin e primicia di cumpra e di dos journal cientifico di Museo ‘Ceque 2, A Sailor’s Grave at Boc’i Brik/ Puente: Lost to the 1886 Hurricane Disaster’.

E journal cientifico aki ta e resultado di investigacionnan haci pa e Departamento Cientifico di MANA riba e restonan di skelet haya na 2007 na Boc’i Brik den area di Puente/ Andicuri y ta un contribucion importante na historia recien di nos isla.

Durante 2012 MANA lo trece un exposicion temporario y diferente actividadnan pa publico tocante e tema interesante aki.

Durante e ‘Open House’ publico por a disfruta den estilo di koffiemorgen di un dushi bolo, drikidek y chuculati pinda, mientras cu muchanan a traha ‘headband’ y armband, inspira pa nos antepasado como tambe e temporada di carnaval, den e ‘Kidscorner’ bou tentnan riba e plein dilanti Museo.

Edy Tec a percura pa trece ambiente cu dushi musica y den ‘ex-fruteria’ por a mira e parti di e capitulo di e programa di antes di Instituto di Cultura unda ta mira e apertura di Museo Arkeologico na Zoutmanstraat na aña 1981.

Henter 2012 MANA ta conmemora 30 aña di existencia di Museo Arkeologico, cual a cuminsa cu lansamento di un Time-Line riba su website www.namaruba.org riba dia 20 di December 2011, exactamente 30 aña despues cu a habri Museo.

MANA lo celebra su aña aniversario den forma di un programa publico varia y interesante dedica na 30 aña di proteccion, conservacion, preservacion, exhibicion di y informacion tocante nos herencia arkeologico.

Ta en special na tur boluntario y brigada hubenil di Museo cu e dia aki a bira un exito asina grandi y MANA ta gradici pa medio di e comunicado aki un y tur cu a yuda pa e dia aki bira un exito rotundo.❑

Hospital ta cera acuerdo cu Ministerio Publico y Cuerpo Policial

Convenio pa adkiri informacion di pashent den cuadro di investigacion penal a ser firma



Dr. Horacio E. Oduber Hospital conhuntamente cu Ministerio Publico y Cuerpo Policial a firma riba 24 di januari un acuerdo na unda a pone diferente convenio riba papel tocante adkiri informacion di pashent den cuadro di investigacion di echonan penal. E acuerdo aki a ser firma pa sr. Arnoud Boesten, presidente di Hunta di Directiva di HOH, sr. Dolfi Richardson, Hefe di Cuerpo Policial di Aruba y sr. Peter Blanke di Ministerio Publico.

ORANJESTAD - Si un pashent yega Eerste Hulp cu un tiro, kico e posibilidad ta pa Hospital duna informacion na Cuerpo Policial tocante e pashent aki?

Pero e situacion ta diferente si un pashent drenta Hospital despues cu e la haya un accidente di auto y ainda falta tuma contacto cu e famia? E contesta riba e preguntanan aki ta depende di e situacion y siguramente no ta un decision facil.

Pa e motibo aki dr. Horacio E. Oduber Hospital conhuntamente cu Ministerio Publico y Cuerpo Policial a firma riba 24 di januari un acuerdo na unda a pone diferente convenio riba papel tocante adkiri informacion di pashent den cuadro di investigacion di echonan penal.

E acuerdo aki a ser firma pa señor Arnoud Boesten, presidente di Hunta di Directiva, señor Dolfi Richardson, Hefe di Cuerpo Policial di Aruba y señor Peter Blanke di Ministerio Publico.

Pa preveni discusionnan na momento cu ta na pia di trabou y tambe pa asina tur hende por haci nan trabou lo miho posibel a nombra un persona di contacto di Hospital, Cuerpo Policial y Ministerio Publico. E funcionarionan aki lo tin constantemente contacto cu otro y lo por wordo yama ora ta necesario.

Nan encargo ta pa tur caso cana segun regla y convenionan pa asina por duna un cuido medico di nivel halto na e pashent.

Awor cu a cera un convenio entre Hospital, Cuerpo Policial y Ministerio Publico lo tin un balansa entre loke ta posibel segun ley y kico ta e responsabilidad comunitario di e partidonan menciona.

Na 2011 a cuminsa traha segun e reglanan y convenionan stipula haciendo esaki via e personanan di contacto di cada instancia.

E experiencia te cu awo ta sumamente faborabel mirando cu awo tin un miho colaboracion cu na final ta faborece e cuido di e pashent.❑

Booshi Wever cu suplica grandi

Pa scapa proyecto "one stop shop" di centro di cardiologia na IMSAN

SAN NICOLAS- Manera ta conoci, proposito di e recien conferencia na St. Maarten, tabata pa e diferente Parlamentonan di Reino yega na cierto palabracionnan di cooperacion, entre otro riba tereno di salubridad publico.

En coneccion cu esaki mi a haña oportuno pa dirigi mi mes na Presidente di e Comision Fijo di Parlamento di Aruba, colega Parlamentario sra. Mervin Ras (kende, manera ta conoci, ta alabes e Presidente di e Comision pa Asuntonan di Salubridad di e diferente Parlamentonan), pa mustra riba e necesidad urgente pa 1) para inmediatamente e contract cu minister Visser a firma cu Baptist memorial riba oncologia, 2) como parti di un maneho total continua cu e projecto super-specialisa riba tereno cardiovascular, y 3) sugeri Gobierno/Parlamento di Corsou pa wanta un rato cu nan proyecto di cardiologia. Motibo di e pasonan cu mi a sugeri, ta cu Corsou ya tin su propio centro di oncologia, cu – ademas di ta hopi avansa caba – na e momentonan aki ta ser expande mas ainda! Un centro di oncologia na Aruba, ta meramente un



Sr. Booshi Wever

desperdicio di fondonan, como cu lo no tin bastante pashent riba nos islanan, tampoco den vecindario cercano, pa haci ambos centro rendabel! Ta p'esey tambe ya den pasado nos a yega na cierto palabracionnan caba cu Corsou y Bonaire, na unda Corsou lo a establece su centro di oncologia, y Aruba su centro cardiovascular.

Aruba lo a ricibi y trata e pashentnan cu problema di curason di Corsou y Bonaire, mientras cu Corsou lo a ricibi y trata e pashentnan riba tereno di oncologia for di Bonaire y Aruba. Ambos centro lo por a atrae e pashentnan tambe for di e otro islanan di Reino, ademas for di e diferente paisnan den vecindario. Nos vision pa e futuro di e Centro Medico a haci cu e construccion di e Centro Medico a tene cuenta cu expansion di su servicionan medico; despues tabata a base di e palabracionnan menciona, cu a wordo inverti tambe substancialmente den ekipo etc. riba tereno cardiovascular, ekipo cu pa motibo di capricho politico awor ta para deteriora sin por produci ningun "return on investment". Siguiendo indicacion di e minister riba un pregunta di un colega Parlamentario pa mas informacion tocante e proyecto di (re-) construccion di hospital, cu e Parlamentario mester dirigi su mes na S.O.G.A. (instituto pa financia edificionan di gobierno), mi a comunica tambe cu S.O.G.A. pa mustra nan riba e situacion aki, haciendo e instituto ademas cierto preguntanan specifico riba e proyecto di hospital.

Den un intento pa scapa locual por ser scapa ainda, mi a mustra S.O.G.A. entre otro riba e hecho cu nos "verwijzingnan" pa exterior di pashentnan cu problema di curason, ta forma e parti mas grandi di e total di "verwijzing", locual kier men tambe gastonan mas grandi pa e fondo di AZV!

Esaki riba su mes caba ta hustifica un continuacion di e proyecto cardiovascular na IMSAN; pone acerca tratamento di pashentnan di Corsou, Bonaire, y otro paisnan den Caribe y vecindario, incluyendo nos otro partnernan den Reino, y bo ta haña un "return on investment" a corto plaso. Locual ta trata expansion di hospital, mi a referi S.O.G.A. na un rapport di A.I.B. di juni 2007, cu ta recomenda construccion di un hospital nobo, y na un sitio mas central. Tumando nota di cierto indicacionnan cu hasta den e proyecto di hospital, Baptist Memorial lo ta envolvi, mi a pidi S.O.G.A. copia di convenionan y actanan (notulen di reunionnan) cu ta trata eventual financiamento di e dos proyectonan dor di S.O.G.A. Ademas mi a pidi informacion riba e persona-, instancia- y empresanan – local y internacional – cu lo ta envolvi den ambos proyecto.

Considerando pa loke ta trata IMSAN e diferente motibonan menciona anteriormente, particularmente e "verwijzing" di nos pashentnan di curason pa exterior, cu consecuentemente un berdadero "atropeyo" den e fondonan di AZV, mi a haci un apelacion fuerte riba S.O.G.A. y Parlamento di Aruba, pa duna continuacion na e proyecto "one stop shop"-centro cardiovascular na IMSAN.

Mi ta keda den espera di haya oido cerca ambos instancia, ademas di un muestra di transparencia total den ambos proyecto.❑



Yiu di Libertador Betico Croes, Juni Croes:

Shon A. Eman a inspira su tata Betico Croes



Yiu di Libertador Betico Croes, Juni Croes

ORANJESTAD – Diaranson anochi nochi riba Plaza Libertador Betico Croes, e yiu homber menor di Betico Croes, Junior Croes den nomber di famia a duna un discurso masha inspirador cu ta cuadra cu e mesun pensamento di Prome Minister Mr. Mike Mike.

Despues cu den oranan di atardi Prome Minister a bisa cu Betico Croes tabata para na caha di Shon A Eman, e yiu di Libertador a bisa ayera nochi cu Shon A Eman a inspira su tata.
Representando famia di Libertador Betico Croes, e yiu homber a gradici inmensamente tur e honor cu ta wordo duna na su tata riba e dia aki, entre otro cu e diferente torneonan deportivo y otro eventonan dedica na su tata.

Junior Croes a bisa publico presente, cu Shon A Eman a inspira su tata, y bibo ehempel di esaki ta cu Betico a scoge e fecha di 18 dimaart como e dia nacional, un fecha cu Shon A Eman tambe a uza pa hiba su lucha pa separacion. Betico tabata sa di crea brug y trece union, el a bisa.

E hoben den un splicacion chikito di kende tabata su tata, a bisa cu e tabata un persona cu un calor humano grandi pa e ser humano. Un persona cu respet pa tur hende, apesar di e diferencia di opinion cu por ta existi.
Pero tambe a sigui splica cu Betico tabatin e honor pa completa e lucha cu Shon A cuminsa cune.

Tambe el a haci un yamada na Parlamento pa cumpli cu e deber pa e futuro generacion sa e berdadero historia di Aruba. E lucha no a cuminsa cu Betico, sino cu Shon A pero Betico a complete. Nos ta gozando di libertadnan cu hopi no sa cuanto a lucha pa yega na dje," Croes a duna di conoce. Y a encurasha su \primo, Prresidente di Parlamento drs. Croes pa skirbi un buki cu e historia di Aruba, cu ta carga aprobacion di tur hende. No mester duna un interpretacion nobo mientras cu e lidernan mes no tey pa defende nan mes. Pesey e apelacion na tur politico activo, pa conta e hobennan e historia, di kico Aruba a pasa aden pa bisa cu awe nos ta liber.
Na final el a gradici tur hende y a wordo gradici cu un gran aplauso y abraso di Prome Minister mr Mike Eman.❑



Torneo Copa BeticoCroes di Hisamento di Peso



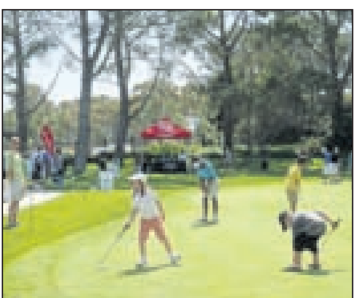
Pagina B4

Gino Hogde y Jennelaine Vrolijk a triunfa den 10k Betico Memorial Run 2012



Pagina B5

Maurice Eduard de l'Isle, un berdadero talento den e deporte di golf



Pagina B6

Amariyonan di Dakota derota cu goleada di 5 - 1

Tricolornan di RCA a bira campeon di Copa Betico 2012





NOORD- Despues di a gana Dakota cu e anotacion di 5 - 1, e tricolornan di Solito esta RCA a celebra pa loke a bira nan prome titulo di Copa Betico Croes. Prome cu e wega di campeon, a tuma lugar, a hunga es di tercer y cuarto lugar cu a bai entre La Fama y Estrella. Despues di tabata gana cu e score di 3 - 1, e Savaneteronan berde di La Fama no por a wanta e furia di e machine oranjo di Sta Cruz kendenan a bin anota 4 gol un tras di otro pa asina gana cu e score final di 5 - 3 y keda na di tercer lugar.

Remarcabel ta cu un publico grandisimo sigur e mas grandi den e Copa Betico 2012 a presencia e dos tremendo partidonan aki. Un bishitante super special a presencia e wega di final entre RCA y Dakota, nos ta referi aki na ex-entrenador di e campeonnan di mundo, Argentina 86, Sr. Carlos Bilardo, kende hunto cu Junior Croes, yiu di Betico Croes den feliz memoria, a haci sake di e prome bala. E atencion pa cu prensa sigur tambe tabata uno grandi, e wega a ser transmiti via ATV y tres website deportivo, mientras cu e coverage di prensa scirbi tabata total. Pa loke ta e partido di final entre RCA y Dakota nos tin cu bisa cu e tricolornan di Solito a cuminsa e partido bon, na unda Mau Escalona ta a manda RCA ariba den e marcador 1 - 0, pero ni un rato despues e delantero David Pouriel no a basila y ta tabla e partido 1 - 1. Pero esey tabata tur tambe pa Dakota, kendenan no a mustra fuerte y tambe insigur. Un tiro di Steven Rua ta dal den pia di defensor Deleca desvia, aki e bala ta baña portero Koolman por completo, asina drenta gol pa e 2 - 1. Un rato despues Dakota no por a rechasa un bala den nan area penal, esaki ta cay den pia di Juan Santos, kende ta tira ariba gol na unda e bala ta pasa ariba man di portero Koolman pa e 3 - 1.

Den e segundo tempo, Dakota a forsa pa bini bek, pero mescos cu den e prome tempo a hunga mucho cu pasonan largo, enbes di toke e bala.

Continuacion Pagina B2

















Continuacion di Pagina B1

Di otro banda, RCA tabata loer ariba su oportunidadnan cu presenta, e hungado Juan Santos no ta pordona y ta anota gol number 4 pa RCA. Casi na final un infraccion riba Gomes ta pone arbitro Oshi Kock, kende a arbitra un bon wega, pone pena maximo, e bolante Steven Rua ta esun cu ta ehecuta e penalty cu exito pa e 5 - 1, cual tambe a bira e score final. Mester bisa cu Dakota y RCA tabata basta pareu te na mei ora di e prome tempo, pero despues RCA a tuma e iniciativa over caminda sigur den e medio campo a domina esaki por completo, e atakenan di RCA tabata hopi efectividad caminda e crea algun bon oportunidad di gol, cual a probecha e mayoria haya. Pa loke ta Dakota, tin cu bisa cu e medio campo den comienso tabata funciona, pero despues no tabata optimal cu hopi paso malo, tambe a hunga demasiado bala largo, na unda e defensa a salta e medio campo por completo, e delanteronan Lugay y Raven tabata ser bon marca pa e defensanan di RCA. Notabel ta cu dos di e golnan di RCA a cay den momentonan cu no por a saca e bala for di propio area penal di Dakota, mas cu claro cu e auto gol di Delecca tambe a cay na mal momento. Kisas ningun hende no a spera un score grandi asina, mirando cu a trata di dos ekipo di taya, pero RCA a luci bon y a anota na momentonan oportuno.

Continuacion riba Pagina B3



Continuacion Pagina B2

Acerca nos tin cu bisa cu e actuacion di arbitro Oshi Kock tabata uno bon, ultimo e mester a pone ordo ariba tereno, ora cu e wega a bira un poco bruto, aki George Tromp di Dakota y Jean Pierre Fingal di RCA a haya carchi cora direct. Ta bon pa menciona cu e publico cu a bin presencia e weganan di Copa Betico, sigur e final tabata grandisimo, pues un muestra cu e futbol ta hayando su atencion den comunidad.

Diadomingo un bes mas sorpresa a cay ora cu den e dos dos tempo e wega a ser para, pa motibo cu e famoso "Boogieman" a dicidi di subo tereno y steel the show, parce cu biaha aki ta un otro persona di e mesun grupo a subi tereno. Na final e premionan a ser entrega na e cuater ekiponan cu a triunfa, esaki pa su excelencia Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman como tambe Sr. Carlos Bilardo, ex- entrenador di Argentina campeon mundial 86'.

Di aki banda sigur tin cu duna un palabra di pabien na AVB, muy en especial na Sr. Ursull Arends, kende tabata e motor tras di e organisacion di Copa Betico 2012. Awor e ekiponan lo por cuminsa prepara pa e reanuda e di dos buelta di e campeonato di futbol Division di Honor, cual fecha nos lo anuncia despues.❑











Torneo Copa Betico Croes di Hisamento di Peso

Diadomingo 29 januari 2012



ORANJESTAD- Diadomingo 29 januari 2012, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa su prome competencia di hisamento di peso cu ta Copa Betico Croes.

Esaki ta bay tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pisamento di atletanan ta 3:00pm y competencia ta cuminsa 4:00 di atardi

Varios di nos atletanan ta den preparacion pa cu esaki y lo wordo hisa den categoria di senior, junior, hubenil, dama y master.

Hisadonan cu nos lo wak den accion ta: den categoria di femenino nos ta haya Valerie Figaroa y Staphany Solognier. Den categoria di señor nos ta haya atletanan cu lo bay bataya cu otro ta Patrick Hoek, John Henriquez, Darvin Raphaela, Sebastian Suarez, PascualinoAntonella, Patrick Vrolijk, Juan Carlos Hurtado.

Den categoria di Junior nos ta haya Reggie Henriquez, Gabriel van Dijs, Jonathan Suarez.

Den Hubenil atletanan Zaymon y Zymion Loopstok y den masters nos ta haya Anthony Martinus, Hugo Themen, Edsel Vos, Ferguson Figaroa y Faissal Barosa.

Tur fanatico di Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e competencia aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Entrada ta gratis pa grandi y chikito.❏







Gino Hogde y Jennelaine Vrolijk a triunfa den 10k Betico Memorial Run













ORANJESTAD- Diaranzon atardi, un multitud grandisimo a bin participa na 6k y 10k Betico Memorial Run organisa pa IDEFRE.

Un di e caredanan mas popular na Aruba cu durante anjanan a haya su acohida nesecario tabata conta cu un participacion di grandi chikito como tambe e grupo di canadornan.

Ya for den oranan di tempran di atardi por a cuminsa registra y poco poco por a nota cu hopi hende a inscribi pa cu e Betico Memorial Run.

Pa mas o menos 5'or, e prome grupo, esta esnan cu a core 10k a haya e senjal di salida, diez minut despues e grupo di 6k a sali pa nan recorido.

Mester bisa cu e ruta no tabata uno mas facil mirando cu esaki a pasa den e area di Angochi, Urataca, Warawara, Macuarima, enfin den tur e subida y bahadanan den e area di Sta Cruz y becindario.

Na final Gino Hogde a bira e ganador absoluto di e 10k Betico Memorial Run, Gino a registra un tempo di 38.34.

Den e categoria femenino, e hoben Jennelaine Vrolijk a retene su titulo di 2011, mirando cu el a gana e Betico Memorial Run 2012 registrando un tempo di 44.45.

Den nos edicion di mayan nos lo bini cu mucho mas detaye y claro cu mas potret di e exitoso Betico Memorial Run 2012.❑

Maurice Eduard de l'Isle, un berdadero talento den e deporte di golf

ORANJESTAD- Awe nos a haya un relato di un mucha homber cu jama Maurice Eduard de l'Isle cu ta praktica e deporte di golf. Kizas algo no mucho conoci na Aruba, mirando cu no tin un federacion of club di golf na Aruba, pero e mucha homber aki ta un talento masha grandi mes den e deporte aki.

Den corto tempo su logronan den torneonan local y internacional tabata grandisimo.

Pa awor su nomber kizas no lo a acapara e atencion, pero den futuro sercano, Maurice Eduard de L'Isle lo laga su nomber graba tur caminda cu e competi.

E hoben de l'Isle a sa na desaroya su mes asina bon den e deporte aki cu ya caba porta a cuminsa habri pa e sigui den exterior. Nos tin un pida di su storia como tambe e curriculum vitae di su logronan.

I started with golf at the age of 6. My golf teacher was Corey McKim who inspired me very much with his way of teaching. Then when the Brown Golf Driving Range opened I took lessons from Mr. Brown unfortunately for a short period because he left Aruba; also a very good golf professional.

Now I'm with the head golf professional from Tierra del Sol Mr. Adam Williamson who really brought me so far and I'm still trying to improve and I will not give up because I like the game so much.





Name: Maurice Eduard de l'Isle
Born: August 2, 1994 in Aruba
December 2011: Participation in 30th Anniversary Publix Junior Classic World Golf Championship in Doral, Fla.
November 2011: 1st place Rotary Club of Aruba Golf Tournament at Tierra del Sol
October 2011: 1st place Aruba Way Golf Tournament at Tierra del Sol
October 2011: 1st place together with Liam v. Raamshorst in Mary Joan Foundation Golf Tournament at Divi Golf
September 2011: 4th place 30th Anniversary Casa de Campo Open Golf Tournament in Sto. Domingo
August 2011: Participation in Scotland Junior Open Golf Championship in St. Andrews, Scotland (Birthplace of Golf)
July 2011: Callaway Junior World Golf Championship in Torrey Pines, San Diego, Ca.
July 2011: Junior of the Week while attending the Jim Mclean Junior Elite Golf School in Doral, Fla.
April 2011: Attended the Practice Round of the Masters and received autograph from Tiger Woods
February 2011: 1st place CMB Golf Invitational
January 2011: First Hole in One on Hole #15 from Blue Tee Box
September 2010: 1st place overall with perfect score Johnny Walker Golf Heritage Cup at Tierra del Sol
August 2010: 1st place while attending Saddlebrook Golf Camp in Tampa, Fla.
April 2010: Participation in Punta Cana Sweet Spot Spring Classic Golf Championship with 4th place in gross score.
2009: 1st place together with Jurrien v. Schayk in Corona Golf Tournament
August 2009: 1st place 5th round Boolchand's Golf Heritage Cup at Tierra del Sol
September 2008: 1st place KLM Open Golf Championship at Tierra del Sol
February 2007: 1st big win CMB Golf Invitational at Tierra del Sol
2006: 1st place together with father Mike in Cafe the Plaza Golf Tournament
April 2004: price father & son Amsterdam Manor Golf Tournament
December 2003: 1st price Nike Tour Junior Golf Tournament.❑



Actualisacion di Wereldwijzer Aruba



Pagina B8

Club Kibrahacha 60+ ta sigui den movecion y awor cu yoga

Yoga, tambe pa 60+!



Pagina B10

Alviana ta yama danki



Pagina B15

Di dos Balashi Chill Flip Flop lo ta mas grandi

Diadomingo awo



Pagina B11



Awe nochi lo corona di 18 Señora Carnaval

Pagina B13

Actualisacion di Wereldwijzer Aruba





ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba e editor di un guia turistico di Aruba den e idioma Hulandes Sra. Petra Possel. E guia aki ta ilustra Aruba di A te Z y sigur ta un bon piesa pa e Hulandes cu ta bin di vacacion na Aruba tin den su poder pa e "best tips" di Aruba. Durante su dos siman di estadia na Aruba Petra a experiencia diferente actividad tanto ariba tera como ariba lama pa cera conoci cu e producto turistico y bishita varios restaurant pa asina crea su mesun opinion kico tur e mundo culinario di Aruba ta encera. E ta hopi impresiona cu e limpiesa di Aruba como tambe e amabilidad cu tur hende tin. Anteriormente e tabata na Aruba solamente pa un of dos dia y no por a disfruta di tur cos cu Aruba por ofrece na cualkier turista di bishita. Y cu e guia aki sigur lo yuda e turista Hulandes durante su vacacion na Aruba unda tur pa bay y kico pa haci. Petra a hospeda na 3 diferente hotel na Westin Aruba, Divi Phoenix y Aruba Beach House pa siña sinti e calor y diferencia di e tipo di acomodacion cu tin na Aruba. Y a sigui un programa hopi extenso prepara pa representante di Aruba Tourism Authority pa Sra. Amayra Boekhoudt cu a compañe na tur e actividadnan manera paseo ariba catamaran cortesia di De Palm Tours como tambe bishita na Palm Island y experiencia pa prome biaha Seatrek cu ta algo cu nunca e la yega di haci tambe e la bishita museonan Archeologico y Historico, Carubbian asina sinti un tiki di e calor di carnaval y sin laga afo un paseo extenso di Aruba.

Aparte di ta editor di e "Wereldwijzer Aruba" Sra. Petra Posel tambe tin un programa di radio cu yama Mangiara ariba NTR y su proximo programa cu lo bay ta diabierna 27 di januari pa 7:00 p.m. ora di Hulanda y ora di Aruba 2:00 p.m. E lo bay elabora ariba e 3 diferente receta con pa prepara un "Keshi Yena" . Y ta spera di por siña e Hulandesnan con pa haci un bon keshi yena.

Durante su bishita na 3 diferente restaurant hopi conoci di Aruba Petra a experencia 3 manera diferente di keshi yena y asina e dicidi cu esaki lo bay ta su proximo topico di programa. Pa esunnan cu ta desea di sigui e programa di radio por bishita www.radiomangiare.nl y scuche live via www.radio1.nl

Aruba Tourism Authority ta gradici tur partnernan den turismo cu di un manera of otro ta coopera pa atende y haci e bishita di e grupo aki uno agradabel. ❑





HET REGISTER VAN GELDTRANSACTIEBEDRIJVEN PER 31 DECEMBER 2011 ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT GELDTRANSACTIEBEDRIJVEN (AB 2003 NO. 60)

I Geldtransactiebedrijven die ingevolge artikel 3, lid 2, van de Landsverordening toezicht geldtransactiebedrijven in het register zijn:

1. Union Caribe N.V.
2. G.F.P. International N.V.
3. Global Access Corporation N.V.
4. Post Aruba N.V.

II Geldtransactiebedrijven die ingevolge in het bezit zijn van een ontheffing ex artikel 10, lid 1, van de Landsverordening toezicht geldtransactiebedrijven:

1. MoneyGram International Inc.
2. Western Union Financial Services International Inc.

Pareha cu gusta naturalesa y Parke Arikok





ORANJESTAD - Pareha Henry & Laurie Kay tin 20 aña ta bishita Aruba, y cada biaha cu nan bin, nan ta trece nan amigonan pa bin cera conoci cu nos naturalesa den Parke.

E biaha aki nan a bin cu e pareha Roy Einhorm y Jodi Sufrin y nan yiu Jessica Einhorn di Boston.

Cada biaha cu nan bin Aruba nan ta bishita parke y ta puntra pa Salvador pa ta nan guia. E aña aki nan ta na Aruba for di 14 januari te cu 4 februari. Nan ta bolbe atrobe dia 8 maart.

Famia Kay ta contento di mira tur e desaroyonan positivo cu parke a pasa aden durante e añanan, hasta e implementacion di e tarifa di conservacion no a stroba nan di bin disfruta di e naturalesa den parke.
Adhunto un email di e bishitantenan aki manda pa ATA, encuanto nan bishita na parke.❑

From: **Henry Kay** (henry.kay@comcast.net)
Sent: Thu 1/19/12 1:17 PM
To: ata.aruba@aruba.com

I would like to provide an e-mail to complement Arikok National park on their guide Salvador Franken.

Salvador has provided tours for our family for the last 2 years (3 tours). Each year we bring friends to the park when they visit us in Aruba. So far, we have brought 7 new visitors to the park and have 10 more scheduled this year. He is informative about the park, the culture of Aruba as well as the history of the island. We have been coming to Aruba for the last 20 years and drove through the park before the new visitor was opened. Salvador added so much to our visits to the park that I email him prior to our arriving in Aruba to set up a tour each of the three weeks that we are here each year. He has a wonderful sense of humor and takes the time to explain everything that we see including the views from the park and each of the flora and fauna.



HET REGISTER VAN KRE DIETINSTELLINGEN PER 31 DECEMBER 2011 ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 2 8, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT KREDIETWEZE N (AB 1998 NO. 16)

Kredietinstellingen die in het bezit zijn van een vergunning ex artikel 4 van de Landsverordening toezicht kredietwezen:

A. Commerciële banken:	- Aruba Bank N.V. - Banco di Caribe (Aruba) N.V. - Caribbean Mercantile Bank N.V. - RBTT Bank Aruba N.V.
B. Offshore banken:	- Citibank Aruba N.V. - BBA Bank N.V.
C. Hypotheekbanken:	- Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)
D. Kredietverenigingen:	- Coöperatieve Spaar- en Kredietvereninging Douane Aruba - Cooperativa di Ahorro y Prestamo Aruba (CAPA)
E. Overige kredietinstellingen:	- AIB Bank N.V. - Island Finance Aruba N.V.

CMB ta haci asuntonan bancario 'Fun'!

ORANJESTAD –CMB, e banco lider di nos isla, ta introduci un cooperacion en grande cu Fun Miles, e programa di spar y cambia punto gratis di mas grandi di Caribe. Hendenan cu carchi di Fun Miles awor por spar Fun Miles cu diferente servicio di CMB, y alabez cu cada pago cu nan haci cu e Bancomatico Smart Card nobo di CMB, e carchi moderno, safe y cu technologia di chip. Cu esaki CMB ta haci algo unico pa su clientenan. E unico cos cu nan mester haci ta pasa un biaha pa registra nan carchi di Fun Miles na CMB. CMB ta ofrece Fun Miles como cu esaki ta pas bon cu nan forma di traha dirigi riba cliente. E banco a bira lider di mercado door di semper dal un paso mas leu pa su clientenan y Fun Miles ta pas perfectamente den esey.

E banco a publica un 'rewards list' special riba cual bo ta mira e servicionan di CMB pa cual bo ta ricibi Fun Miles; manera e.o. fianza personal, hipoteca, seguronan, cuentanan nobo y – esun di mas importante – cu cada pago cu bo haci cu e Bancomatico Smart Card nobo.

E integracion cu Bancomatico Smart Card ta nifica cu clientenan di CMB ta gana Fun Miles unda cu nan cumpra na Aruba, Corsow, Boneiro y St. Maarten. Ora uza Smart Card nobo, ta agrega e Fun Miles automaticamente na bo saldo. (1 Fun Mile pa cada 5 Florin). Esaki ta haci pa miembronan di Fun Miles extra atractivo pa shop sercа partnersnan di Fun Miles, pasobra nan ta ricibi Fun Miles di e partner y alabez di CMB.

Di awor en adelante, clientenan di Fun Miles por registra nan carchi na CMB. Esnan cu ainda no tin carchi por cumpra uno na CMB of un di e diferente partnersnan di Fun Miles pagando unicamente 10 Florin di gasto di administracion. Esakinan ta e unico gasto cu tin cu Fun Miles, por lo demas e sistema ta gratis. Esun cu a registra su carchi por disfruta di dje di biaha!

E popularidad di Fun Miles ta danki na tantisimo cosnan 'fun' cu ta mas serca na bo alcance. Bo por cambia bo Fun Miles por ehempel pa un Big Mac of pa gasolin na Valero, pero tambe pa un I-pad na Boolchand's, number na Big Wheel Lottery of un biahe cu Aldo Travel.

Cu CMB como partner Fun Miles a bira ainda mas atractivo.

Fun Miles ya pa mas cu diestres aña ta e programa di spar y cambia punto gratis di mas grandi den Caribe. Cu mas di 100.000 miembro riba cuater isla Fun Miles ta fuerte ancra den comunidad y keto bai ta sigui ofrece posibilidad nobo pa trece cosnan atractivo na alcance e miembronan di Fun Miles.

Esey Fun Miles por haci danki na partnersnan inovativo manera CMB.

Pa mas informacion tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947 of bishita www.fun-miles.net.❑

Club Kibrahacha 60+ ta sigui den movecion y awor cu yoga

Yoga, tambe pa 60+!

PIEDRA PLAT - Club Kibrahacha 60+ ta sigui cu su tarea di stimula y encurasha tur 60plussers di Aruba pa keda den movecion y hiba un bida activo y saludabel.

Club Kibrahacha 60+ ta habri pa tur su miembronan, di dialuna pa diabierna di 8:00am – 12:00pm, ofreciendo diferente actividad. Ya caba Club Kibrahacha 60+ ta ofrece tur dialuna "Dancefit" y tur diaranson "Chi cu Cha", tur dos bou guia di Sr. Romulo Fingal, pa tur su miembronan. Alabes tur dia nos guia di actividadnan Sra. Femmie Fingal ta duna oportunidad na tur miembro pa sigui cu su les di ehercicio .

Club Kibrahacha ta sumamente contento di por informa cu lo bay ofrece un otro actividad nobo na tur su miembronan pa asina conhuntamente traha ariba un bida largo y saludabel. Entrante diahuebs awor, dia 26 di januari 2012, 9:45-10:45am, tur miembro tin e oportunidad di tuma les di yoga. E lesnan aki lo ta bou guia di Sra. Anouscka van der Kuyp y lo tuma luga den e gymzaal di Club Kibrahacha 60+. E lesnan di yoga ta gratis pa tur 60plussers cu ta miembro di Club Kibrahacha 60+.



Yoga pa 60plussers no ta un deporte, tampoco un terapia, pero un caminda, un biahe pa reconoce y experiencia atrabes di postura di curpa y tecnica di hala rosea y dor di scucha bo curpa. Yoga pa 60plussers ta un manera di movecion cu ta tene cuenta cu bo necesidad y capacidad.

Cada aña cu bin acerca ta un bendicion y aunke e curpa no ta mescos cu antes, ta di suma importancia pa e curpa keda den movecion. Yoga ta bon pa e mente y ta yuda mantene e curpa resistente (veerkrachtig) y vital. E ta yuda e curpa bira mas lenig y menos stijf. Yuda bo curpa pa bo curpa por yuda bo. Haci ehercicio un parti di bo bida.

Club Kibrahacha 60+ ta un club pa 60plussers di henter Aruba. Bira miembro pa bo tambe por gosa di tur locual Club Kibrahacha tin pa ofrece. Pa mas informacion por tuma contacto cu Club Kibrahacha 60+ na number di telefon 582-8159 | 588-3131 of por pasa libremente na Piedra Plat 23. Orario di oficina: di dialuna pa diabierna 7.30 a.m.-3.00 p.m.❑



Di dos Balashi Chill Flip Flop lo ta mas grandi

Diadomingo awo



Emely Faro



Garett Koolman

EAGLE – Diadomingo awo 29 di januari, manera e agenda oficial di SAC ta indica, lo tuma luga e Balashi Chill Flip Flop Carnival Beach Festival despues di e asina yama Youth Parade. For di ehecutivonan di Brouwerij Balashi y e campaña masivo andando, por a ripara cu e nomber a cambia ligeramente for di 'festival' pa 'party' pero loke si ta sigur ta cu e lo ta ainda mas grandi cu esun di aña pasa. Pa e motibo ey mes a scoge di cambia e luga pa uno mas grandi y cu ta identifica mas cu e marca di cerbes, manera Garett Koolman a splica. Diadomingo awo, e Flip Flop Carnival Beach Party lo tuma luga na Eagle Beach for di 4'or di atardi. Tin prepara un line up di atraccionnan musical local y tambe di exterior.

Eagle Beach ta duna nos e opportunidad di por acomoda hopi mas hende a hasi e evento aki mas great. E idea di e dia aki ta pa goza di Chill cu dushi muziek y den un bon ambiente. E ta bay ta e beach party di aña. Nos ta bay tin differente promoshonan andando na e differente barnan. Tambe nos Chill promo girls lo tey pa parti differente Chill items cu nos ta sigur Chill Fans ta bay gusta masha hopi mes y cu ta bay ta handig pa tin e temporada di Carnaval aki. Promo items cu por wordo spera ta Chill Flip Flops, nos tin nos Chill t-shirt nobo, nos Chill beer coolies, Chill opener/key-chain, Chill caps y Chill lanyards. Balashi Chill lo wordo bendi na un prijs special, tambe ta bay tin cuminda cu por wordo cumpra.

Ambiente musical lo cuminsa resona den man di DJ Diablo kende lo ta e house DJ di e atardi y tambe e MC. Lo presenta Tsunami, Mystical Connection y pa e final dos DJ di Hulanda, esta DJ Nouveaubeats y DJ Vince Le Fin. Ambos DJ ta presenta na varios pais Europeo y Arabe mientras cu e aña aki a inclui Aruba den nan gira den Caribe y Norteamerica. Asina Emely Farro a duna di conoce durante e conferencia di prensa ayera tardi na Balashi Gardens.

Lo tin diferente bar y tent di cuminda ademas di vigilancia policial pa siguridad di un y tur. Ta spera cu actividad lo conclui rond di mey anochi. Henter ora Balashi Chill lo bay na un prijs special y ta encurasha tur hende pa bin den style di flip flop. Na Cheng's Supermarket bo ta haya bo Balashi Chill Flip Flops gratis cu compra di un caha di Balashi Chill na bleki.

Cu e actividad aki Brouwerij Balashi ta marca e prome aña di cerbes Chill riba mercado, mirando atras y celebrando un aña hopi exitoso pa e producto. Tambe por a compronde cu lo sigui tende mas di Chill durante e Carnaval aki, specificamente pa Ban Djo Djo pero tambe durante henter aña.❑



Checkpoint Color buscando e 'Reinita y Princesito' di 2012

Vota via Setar...

ORANJESTAD - E muchanan ta entusiasma y e mama, tata, ruman, famia y amigonan mas ainda. Berdaderamente tur aña e ta un di e competencianan cu ta inspira mas tanto ternura.

Y esaki tin tur cos di haci cu e autenticidad di e chikitinnan riba cada potret. Nan ta puro dulsura. Y cada un sigur ta e reinita y princesito di su cas.

Mescos cu aña pasa tur fanaticada por vota via Setar pa nan candidato preferi. Nan por vota dor di manda un SMS pa 1027 reina of prins y e number di nan candidato.

E number aki nan ta haya dor di bishita e website di Checkpoint Color unda tur e candidatonan ta pronkia.













Y riba 21 di februari Aruba henter lo haya sa ta ken a resalta entre tur e baby y chikitinnan cu ta participando pa e titulonan aki cu ta asina cotisa, esunnan di Reinita y Princesito di 2012.

Un festival di potret unda ta haci bo curason dolor cu bo no por laga cada mucha gana.

Semper e dia cu ta anuncia e ganadonan ta un dia yen di emocion ora e mayornan y nan yiunan ta topa otro pa scucha e resultado.

Akinan manera semper lo tin hopi regalo bunita pa parti y mas sorpresa.

Y con e muchanan por participa? Dor di saca un potret den e studionan di Checkpoint Color na Columbusstraat.

Un panel di experto den ternura y fotografia lo saca e Reinita y Princesito ganado pa 2012. Cada un lo ricibi un poster di nan potret ganado regalo hunto cu e outfit corespondiente y mas sorpresa. Checkpoint Color y Setar ta desea tur baby y chikitin hopi exito den e dushi competencia aki. Pa mas informacion por mira e aviso den Bon Dia Aruba di awe.❑

Awe nochi lo corona di 18 Señora Carnaval



ORANJESTAD – Awe nochi Aruba Entertainment Center lo habri su porta pa ricibi apoyo y publico pa e eleccion di Sra. Carnaval. Tin cinco organisacion cu a inscribi nan candidata. Diasabra ultimo durante un encuentro na Wong Sheung Wong, oficial di SAC a lesa y presenta e regla y condicion pa e actividad di Sra. Carnaval na tur e candidatanan y tambe a tira lot.

Awe nochi lo mira e candidatanan den e siguiente ordo:

1.Lucinda Marva Nisbeth Representando Colombian Emerald/ Marriot Hotel & Stellaris Casino
2.Pricilla Carolina Hernandez representando Aruba Trading
3.Elizette Vanessa Croes representando TOB
4.Exina Joelle Kock representando Harley Davidson Group
5.Indira Oliviera representando Royal Carnival Group

Eleccion ta cuminsa pa 8'or di anochi y ya caba carchinan ta obtenibel na oficina di SAC. Entrada ta 10 Florin General y Area VIP ta 25 Florin.❑

Bo Agenda Carnavalesco 2012

Diabierna 27 di Januari – Eleccion Sra. Carnaval 2012 – 8:00 pm – Aruba Entertainment Center

Diasabra 28 di januari – Festival di Tumba – 7:00 pm – Aruba Entertainment Center

Diadomingo 29 di januari – Parada Hubenil/di Blaas Oranjestad – 2:00 pm – Oranjestad
- Flip Flop Carnival Beach Festival – Eagle Beach

MRS. CARNAVAL 2012



Eli

BON DIA Aruba

Alviana ta yama danki





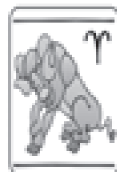
Un danki di curason,
Di mi curason chikito mi kier duna un "Danki" na tur persona cu a haci posibel cu ami Alviana Davina Arends por a subi stage di Reina Infantil di Aruba su Carnaval 57.
Na prome lugar na Papa Dios cu a duna mi e forsa y e talento y cu ta guia mi semper den tur mi pasonan.
Na mi Mami y mi Papi cu semper ta apoya mi den tur mi soñonan y manera mi papi ta bisa Alviana Born to be and Queen...I Love you Papi.
Na T.O.B Kids Otmar, Lissete, Renny y henter e crew di T.O.B pa nan apoyo incondicional di semper..TOB The Best...
Na e programa campeon, Mundo Infantil na Tanchi Esme y Tio George pa duna mi e honor di representa mi programa, Tio G Danki pa tur e anochinan sin drumi y mi speech campeon cu a logra "Best Speech 2011" mi ta stima bo un muuuuuundo.
Na Magic FM cu a brinda mi tur apoyo. Danki na Tanchi Erin y henter e team.
Na Juf Linchi y mi grupo di baile Shining Star pa compaña mi semper den cada actividad.
Na Mama Stella cu a cose e paña pa e bailarinanan
Na Tanchi Eveline di Party Place cu a yuda nos masha hopi mes
Na Mariela y su Crew pa nan bunita trabou, e carosa tabata master
Na E-Z Party Solutions na Tia Imelda, pa e bunita popchinan di Mario & Luigi
Na henter e crew di pega borchi y transporta Carosa
Na Noemi Maduro cu tabata un gran sosten pa mi T-shirtnan y Mega Poster
Na Angelo Trimon pa mi potret y Suhaila Alders pa mi poster
Na Linda, Jorge y Deanna pa nan tempo y amor di semper
Na Juf. Katty Helder pa su conseho nan valioso
Na Kiziah Trimon cu a canta e cantica di mi show
Na Verena y Marina semper cla pa crea cada un di mi pañanan
Na mi abuelita Nelba y Francisca pa nan fabuloso regalo
Na Marisol Beauty Salon semper cla pa yuda mi
Na Jorge Faro y Melvin Garcia Danki pa hinca tanto magia den mi Mundo di Fantasia mi show tabata master.
Na Juf. Debra y na Alysha y e grupo Kids and Youth in Action cu a baila pa mi show
Na Ricardo Donata pa su sosten y ayudo, na Sleep Comfort danki.
Na tur amigonan comerciante cu a yuda mi cu T-shirt, hopi danki mes
Na Mama Leny y Mayline di Drop n'Nuts cu a pone nan luga semper disponibel pa mi
Na Maya, Yomairys, Tanchi Mimi, Mando, Mariela, Tia Marisabel, Tanchi Jul, Eduardo Thiel, Rebeca, Gio, Cecilia,Tia Yeye danki pa semper ta banda di mi.
Na Tanchi Debby y Elizabeth Guanipa di Bondia Aruba
Na Toko di Awe Mainta
Na Ruben Garcia di Aki Aya / Riba Bou
Na Ivo Yanez di Canal 90 / Den Dje na Tele Aruba
Y na henter pueblo di Aruba cu a mustra di cu e corona mas importante ta e felicidad di nos Muchanan...Biba Aruba y Biba Carnaval.❑

Alviana Davina Arends
Reina Infantil
T.O.B Kids/Mundo Infantil 2011

Doodle Sophia cu curso nobo di Cuarta

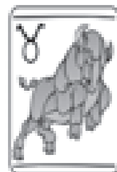
ORANJESTAD - Otro siman diabierna, dia 3 di februari, e conocido cuartista Doodle Sophia ta cuminsa cu curso nobo di cuarta na Da Vinci Academy.
E lesnan ta pa tur edad y tur nivel, di principiante ta avansa. Doodle Sophia ta wordo considera como e maximo autoridad pa cuarta na Aruba y Antiyas. E ta cuartista oficial di Padu del Caribe, Victor Camacho, Toty Arends y Edgard Kelkboom y tambe e cuartista oficial di casi tur studio di grabacion profesional na Aruba. Doodle a compaña pianistanan manera Norman Moron, Dominico Herera y Rufo Wever, na edad hopi jong. Como docente di cuarta, Doodle Sophia a traha na Instituto Ebenezer (Venezuela), De Trupialen, Skol di Musica Rufo Wever, Instituto Venezolana para la Cultura y la Cooperacion, Academia di Harpa y Cuarta di Edgard Kelkboom. E lesnan di cuarta ta tuma luga riba diabierna di 16.00 pa 17.00 (grupo nobo pa principiante) y entre 17.00 cu 19.00 (avansa, dos nivel) na Da Vinci Academy. Pa mas informacion bishita www.davinci-aruba.com of pasa personalmente na Vondellaan 2.❑

HOROSCOPES



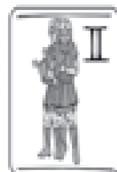
Aries MARCH 22 - APRIL 20

Awe bo soñonan lo entretene bo y duna un vision valioso pa otro hende.



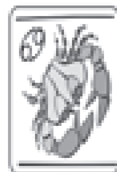
Taurus APRIL 21 - MAY 21

Ta ora pa email tur bo amigonan pa haya sa kico ta e siguiente evento den e agenda social.



Gemini MAY 22 - JUN. 22

Demasiado cos ta den aire aworaki. Bo mester hala nan bin tera.



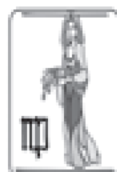
Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Si bo mente cuminsa zweef rond, esey ta nifica cu bo mester di mas stimulo. Haye!



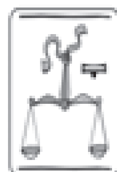
Leo JUL. 23 - AUG. 23

Bo por ta wantando demasiado duro na un hende. Loke bo mester haci ta laga bay.



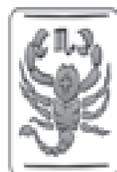
Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Atende asuntonan den un di bo relacionnan cercano. No tene miedo di papia cosnan.



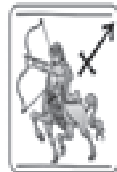
Libra SEPT. 24 - OCT. 23

Un sociedad ta den un estado di confusion. Crea harmonia dor di papia mas honestamente.



Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Ta un bon dia pa djis enfoca riba haci cosnan pret. Laga otro hendenan traha.



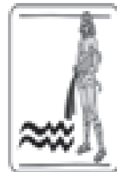
Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Bo bon memoria ta bay gana bo basta punto awe. Confia riba dje.



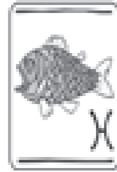
Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

Pone bo celebro riba piloto automatico ora bo haci tareanan di tur dia. Enfoca riba loke hendenan ta bisa.



Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Bo por trece tur hende hunto; cu e encanto cu bo tin, tur cos ta posibel.



Pisces FEB 19. - MAR. 20

Un amigo ta pasando dor di un periodo emocional; y nan mester di bo ideanan excelente.

Doctor na warda



ORANJESTAD
27 di January
Dr. Dassen

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Oduber Tel. 582-1780
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

27 Grandeur of the Seas

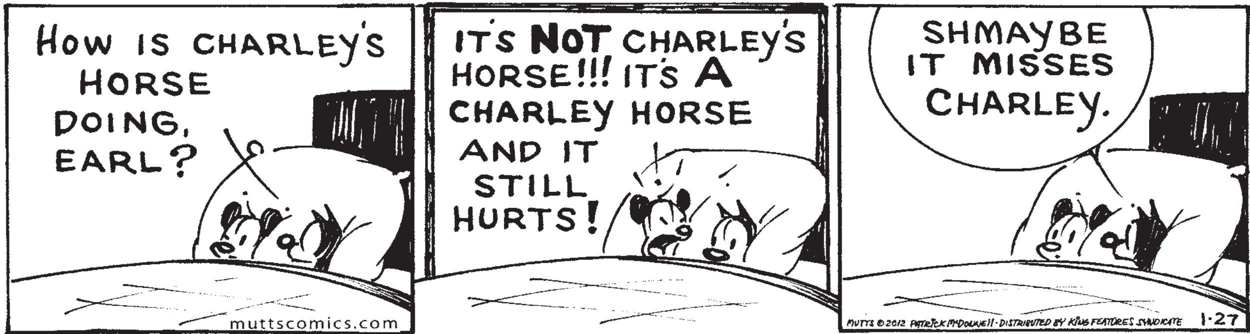


Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



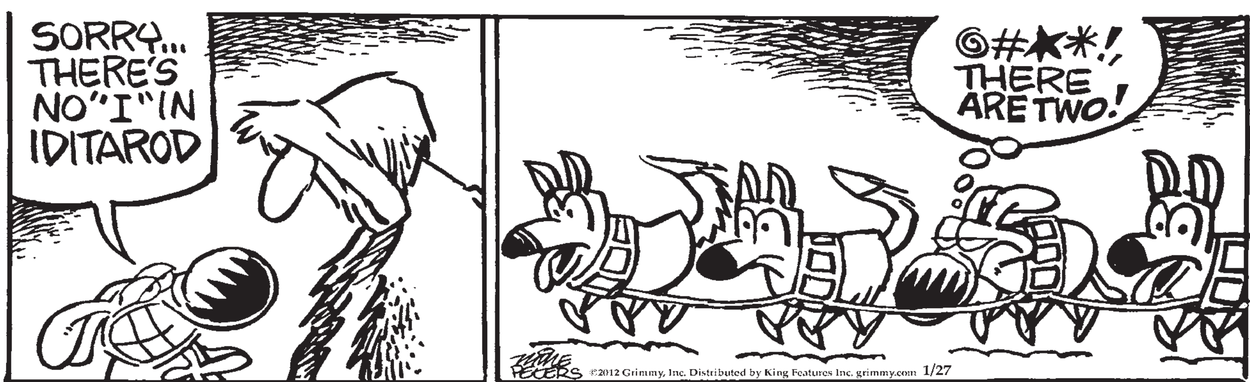
6 Chix



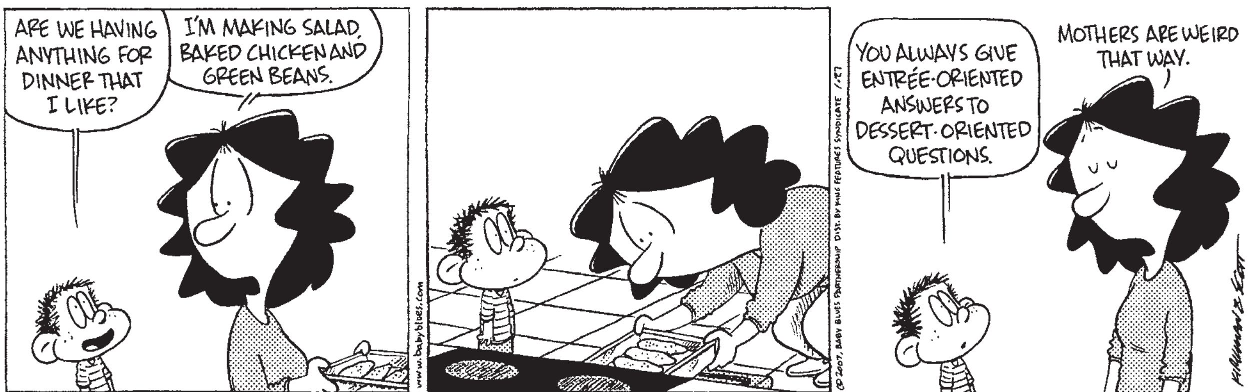
Blondie



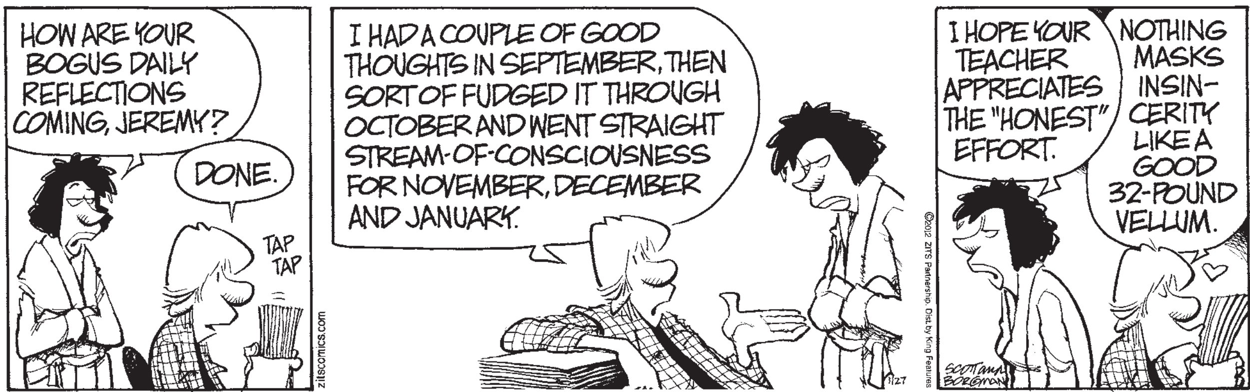
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		1		7		8		
			6		4			
		3				2		
	6						3	
2		8		5		7		9
	5						2	
		9				5		
			1		9			
		2		3		1		

Difficulty Level ★★★★ 1/27

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	7	3	5	4	1	2	6	9
2	9	4	7	8	6	1	5	3
1	5	6	2	9	3	4	8	7
3	8	2	4	1	7	6	9	5
7	6	5	9	2	8	3	1	4
9	4	1	3	6	5	7	2	8
5	2	8	1	3	4	9	7	6
6	3	9	8	7	2	5	4	1
4	1	7	6	5	9	8	3	2

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					19				
20			■	21				■	■	22				
■	■	23	24				■	■	25			■	■	■
26	27					■	■	28				29	30	■
31					■	32	33				■	34		35
36				■	37					■	38			
39			■	40					■	41				
■	42		43				■	■	44					
■	■	■	45			■	■	46					■	■
47	48	49			■	■	50				■	51	52	53
54					55	56				■	57			
58				■	59					■	60			
61				■	62					■	63			

Created by Jacqueline E. Mathews 1/27/12

ACROSS
1 Seaweed
5 California or Colorado, e.g.
10 Stiffly proper
14 Female student
15 Weeper
16 Suffer defeat
17 Bull, in Spain
18 Outstanding
20 __ lift; T-bar
21 Golfing pegs
22 Small diagram in a larger map
23 Fire residue
25 Foot digit
26 Reach, as a goal
28 Spring holiday
31 Evert of tennis
32 Duck's remark
34 Rowdy horde
36 Mr. Sedaka
37 Sausage
38 Urge on
39 And so forth: abbr.
40 Apply color to walls
41 __ Conference; WWII meeting for FDR et al.
42 State positively
44 Paddled a narrow boat
45 "If I __ a Hammer"
46 Corny
47 Drive forward
50 Caribbean and Mediterranean
51 Fore and __; stern to stern
54 Amazon.com, for one
57 Competent
58 Doing nothing
59 __ the way; pioneers
60 Brewed drinks
61 Peddle
62 Memory __; senior moment
63 Warmth

DOWN
1 Play divisions
2 Behold
3 Specialty of doctors who treat primarily senior citizens
4 Hubbub
5 Window cover
6 Banyan & birch
7 Goals
8 "__ for Two"
9 Go astray
10 Mars or Jupiter
11 Steals from
12 __ of Wight
13 Encounter
19 Street corner newsstand
21 "__ Land Is Your Land"
24 Jib or mizzen
25 Diplomacy
26 Facial problem
27 Fraternity letter
28 Vane direction
29 Possessing job skills of some kind
30 Mailman's beat
32 Give up
33 Fancy vase
35 Paper fastener
37 Actress Sela
38 Not loony
40 Chimes
41 Hairy oxen
43 Israeli dollar
44 Not fine
46 Pays attention
47 Wading bird
48 Pie à la __
49 Voting survey
50 Swat
52 Leaping insect
53 Examination
55 Building add-on
56 Pastureland
57 Ooh and __; express delight

Thursday's Puzzle Solved

B	O	M	B	■	P	H	A	S	E	■	S	I	G	H
I	D	E	A	■	R	O	G	E	R	■	A	C	N	E
T	O	M	S	■	O	P	E	R	A	■	T	E	A	R
E	R	O	S	I	V	E	■	A	S	S	I	S	T	S
■	■	■	E	V	E	■	S	P	E	A	R	■	■	■
O	R	A	T	E	■	N	A	E	■	B	I	B	L	E
T	A	R	S	■	S	O	S	■	C	O	C	O	O	N
H	I	M	■	E	A	R	S	H	O	T	■	A	C	E
E	N	E	R	G	Y	■	O	U	T	■	C	R	A	M
R	Y	D	E	R	■	M	O	B	■	B	A	D	L	Y
■	■	■	P	E	C	A	N	■	R	O	B	■	■	■
S	T	A	R	T	E	D	■	R	O	Y	A	L	T	Y
L	O	B	E	■	D	A	N	E	S	■	R	A	R	E
O	R	E	S	■	A	M	U	S	E	■	E	V	I	L
T	E	S	S	■	R	E	N	T	S	■	T	A	M	P

1/27/12

KIA Rio su calidad excepcional ta reconoci pa media internacional

ORANJESTAD - Cu introduccion riba mercado di e Kia Rio nobo Kia ta score halto no solamente riba nivel di estilo y balor agrega pero tambe riba nivel di siguridad, den un ramo di industria cu ta hopi competitivo.

Prensa internacional a keda impresiona door di calidad excepcional di e Kia Rio 5 y su version Sedan cu a keda recientemente introduci na medionan di comunicacion den Latino America y Caribe.

Despues di a ricibi e 5 strea pa Siguridad di EuroNCAP na November, 2011 y KIA a sigui acumula reconocemento y ta ricibi premionan manera "Australasian



NCAP 5 Star Safety Rating door di ANCAP Australia, 2011 Australia's Best Car by ABC, Car of the Year 2011 by Carsguide (Australia), Car of the Year 2012: Best Fuel Economy & CO2 Emissions by WhatCar (Inglaterra) entre otro.

Sin lubida cu pa su diseño KIA Rio a ricibi premio di excelencia durante di e 'Automotive Brand Contest 2011' conduci door di German Design Council na Juni, 2011.

Siman pasa e reconocemento 'Subcompact Car of the Year' a wordo otorga door di e revista FAMA Mujeres Al Volante na Merca. E premio aki ta un di e ultimo ehempel di impacto cu e marca KIA ta haci riba mercado Mericano. Su crecemento



sin precedente, aliniacion di vehiculo excitante combina cu tecnologia innovativo, diseño excepcional y economia di gasolin ta haci KIA e marca innovativo di momento y pa futuro.

Ileana Muniz, editor general di FAMA's Autos Mujeres Al Volante, ta comenta cu 'E Kia Rio 5 a surpasa tur nos expectativa, I nos ta kere e ta 'top of it's class', pa atrae e hende muhe hispanico. No solamente door di su diseño extraordinario, pero tambe door di su maniobrabilidad y su character 'eco-friendly' cu 40 MPG, Idle Stop y tecnologia Go(ISG). FAMA ta un revista estilo 'lifestyle' moderno publica na Spaño publica na Merca, unda cu 'Mujeres Al Volante' ta honra vehiculonan cu ta cumpli cu prioridadnan estableci pa consideracion di compra di vehiculo, door di e hende muhe Mericano di descendencia Hispano.

'Fabricacion di asiento di e Rio 5-porta a wordo haci cu uzo di material di foam cu ta 100% biodegradabel y di castor oil non-toxico. Esaki ta reduci asina uzo di productonan a base di petroleo. Topcar N.V., agente exclusivo di KIA na Aruba ta orguyoso di por anuncia cu e KIA Rio ta pa 85% reciclabel na momento di termina su duracion di bida como vehiculo. Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra di Kia Motors (KMC) na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.❑

Empleado di aña 2011 di Ling & Sons IGA Super Center

ORANJESTAD - Ling & Sons IGA Super Center a saca su empleado di aña 2011. E dia aki tabata uno hopi special paso bo por a wak e cara di alegria entre tur e empleadonan. Cada departamento a saca un empleado di aña. Den nan a keda eligi empleado di aña 2011 Sra. Vianni Matos di departamento di produccion.

E otro nominadonan tabata: Blanca Lazarte di













Receiving Department, Melvin Canlas di Warehouse Department, John Jairo Hernandez di Meat Department, Alcira Zambrano di Cashier Department, Josette Jeudy di Deli Department, Maria Fajardo di Fish Department, Dora Luz Jimenez Hernandez di Kitchen Department, Maikel Garcia di Frozen Department, Lourdes Vrolijk di Merchandise Department, Katherine Toloza di Administratie Department y Rafael Sierra di Bakery Department. Un pabien na tur e empleadonan cu a wordo eligi, sigui cu e bon trabao, paso sin boso Ling & Sons no ta e supermercado # 1 na Aruba!❏



Biba cada momento

" He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty.
I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress;
my God; in him will I trust. "
Ps. 91:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Ruth Amelda Levestone

better known as: "Ruthie", "Sis Levestone"

Date and time of the Funeral will be announced later.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Sunday, 29 January 2012 from 7 to 9 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Biba cada momento



Maurice Gilbert Wernet

Un aña sin bo
Un aña mas cu mi ta puntra mi mes
Ki dia mi lo custumbra cu Maurice no tey.
Un aña mas cu mi ta sigui anhela di tende bo stem.
Un aña mas cu cada bez mi ta desea mi celular por zona
y wak bo number Maurice.
Un aña mas cu mi curason ta grita di dolo.
Un aña mas cu mi por supraya cu pa mi e miho yiu bo ta.
Un aña mas cu nos lo sigui gradici Dios di a bendiciona nos
cu un yiu cu a duna nos asina hopi amor.
Maurice for di cielo sigui pidi Papa Dios bendicion y paz pa nos tur.
Bo mama, tata, ruman y sobrinonan

Di e forma aki nos kier a invita tur famia, amigo y conocinan na un **santo sacrificio di misa pa recorda e di 2 aña di fayecimento di nos Maurice Gilbert Wernet diabierna 27 januari 2012 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta**

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Biba cada momento

Cast your burden on the Lord and he will sustain you
Psalm 55:22
With deep sympathy we announce the death of
our beloved husband, brother and uncle



Joseph Egbert Dezon

better known as UNCLE TIO
ex-Lago employee

Sunrise in Curacao 15 november 1929
Sunset in Aruba 22 january 2012

Left to mourn are his:

Wife : Marjorie Eudora Dezon - Daniel

Brothers : Valentin Hubert Arrindell & family
+ Jerry Duzant & family in Curacao
Russell Bernard Rombley & family in the Netherlands
Denis Driscol Rombley & family in Sint Maarten

Sisters in Law : Berryl Leent & family in Curacao
Claudia Rombley - Williams & family in the Netherlands
+ Sylvia Carti

Brothers in Law : Hendrik Daniel & family in Curacao
Elmo Daniel & family in Curacao

Like a brother : G. Brooks & family in Sint Maarten

Uncles : + Bernard Rombley (in Sint Maarten)
+ Twanico Rombley (in Sint Maarten)
+ Lionel Rombley (in Sint Maarten)
+ Charles Arrindell (in Curacao)
+ Varis Duzant & family (in Curacao)
James Emmanuel Arrindell & family

Aunts : + Nora Marcellin - Oliver (in Sint Maarten)
+ Inez Laveist (in Sint Maarten)
+ Dorris Romney (in Curacao)

Cousins : Winefred Treurniet-Marcellin in the Netherlands
Gloria Bell-Marcellin in Sint Maarten
Janet Haddocks-Marcellin in Sint Maarten
Ligia Jones Millard in the Netherlands
Norwin Arrindell & family
Ovedio Arrindell & family
Mirna Arrindell & Hensley in Bonaire
Ortiz Dankfort in the Netherlands
Rose Duzant & family in Sint Maarten
Mary Louis Romney & Family in the USA

Aunts in Law : Lidia Collins & family
+ Mari Meyers & family
Hilda Meyers & family

Nieces and nephews to numerous to mention
Great nieces and great nephews to numerous to mention
Members of the Men's Fellowship of the Methodist Christ Church
Members of the co-workers association

Close Friends : Evelyn Hughes
Olivia Richardson
Daisy Brown & family

Neighbours : Elsa & Danilo Webb
Myrna Daal & family

Families : Dezon, Daniel, Duzant, Arrindell, Rombley, Marcellin, Oliver, Laveist, Romney, Leent, Williams, Treurniet, Bell, Haddocks, Maharaj, Arndell, Arnell, Gumbs, Illidge, Hooi, Carti, Phillips, Jones, Bislip, Wernet, Reyes, Lake, Leerdam, Maduro, Collins, Wilson, Dedier, Meyers, Hensley, Blijden, York, Dankfort, Nadal, Spanner, Clark and Pomon - Richardson. If we didn't remember to mention your family name please do accept hereby our sincere appology.

The funeral of the late Mr. Joseph Egbert Dezon will take place on Tuesday 31 January 2012 at the Christ Methodist Church. The late Mr. Joseph Egbert Dezon will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Christ Church Amalia van Solmstraat 3, San Nicolas, followed by the funeral service starting at 3:30 pm.
The internment will take place at the Government Cemetery in Cura Cabay.
Condolences address will be at the Olive Tree Funeral Home in Bernhardstr aat on Monday 30 January 2012 from 7 o'clock to 9 o'clock in the evening.

May the soul of the late Mr. Joseph Egbert Dezon rest in peace.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Lourdes Robles de Medina a gana Mini-Mega riba Friday the 13th!



ORANJESTAD - Diabierna dia 13 di januari, apenas un siman den e aña nobo tabata un dia di suerte pa Sra. Robles de Medina, pasobra ela bay cu e prome Jackpot di aña 2012 di Mini-Mega.
Aunke cu Sra. Robles de Medina tin su numbernan vast, ela cumpra un Mini Mega Loco na su rebendedo di confiansa Happy Day Lottery na Savaneta.
Mainta a bay cumpra corant y a wak cu ela gana e jackpot gordo gordo aki. E no por a kere y a cuminsa tembla y yora di felicidad.
Sra. Robles de Medina a gana Afl 325.000,- cu Mini Mega cu e numbernan 11-20-25-30 y e Mega Ball 07.
Ora cu e representante di Lotto pa Deporte a puntre con elo bay uza su premio di Mini Mega, Sra. Robles de Medina a bisa cu e lo renoba su cas, pone un parti ariba time deposit pa su pensioen, pone algo pa ora su yiu bay studia afo y por ultimo haci un donacion na Casa Cuna.
Fundacion Lotto pa Deporte ta felicita Sra. Lourdes Robles de Medina y henter famia y alabes gradicie pa su aporte na FLpD cumprando nos productonan y sosteniendo nos deporte. Esaki si ta un bon comienso di aña pa famia Robles de Medina. Pabien!❑

Diadomingo Teatro den Bario ta presenta 'Ainda Mi No Sa'











ORANJESTAD - Manera ta conoci caba FARPA (Fundacion Arte Pro Arte) ta traha cu muchanan di cada bario cu e proyecto ''Stars On Stage: S.O.S.'' E proyecto aki, cu ta worde patrocina dor di UNOCA, Cede Aruba, Pr. Bernhard & Cultuurfonds y Samenwerkende Fondsen N.A. en Aruba, ta un proyecto unda hobennan ta wordo stimula pa desaroya su mes den e area di personalidad pro tambe pa actua of baila y presenta nan obranan di teatro pa publico.

Awor ta e turno di (Star on the stage) S.O.S di e grupo di teatro di Santa Cruz. Nan a prepara nan mes hopi duro durante varios luna, dor di improvisacion y desaroyando asina, disciplina, respet, compañerismo y creatividad dunando su propio interpretacion pa e contenido di e obra.

Awor nan ta cla pa presenta e obra titula "Ainda Mi No Sa" dirigi pa e docente Gloria Bryce, cu un amplio experiencia den e area di teatro y danza, bao e coordinacion general di Amy Lasten. "Ainda Mi No Sa", diadomingo 29 di januari pa 6'or di atardi na Sporthall di Santa Cruz. Entrada ta djis 5 Florin.

E produccion di teatro aki lo ta un combinacion cu audiovisual, teatro den teatro ta un mundo caminda e falta di comunicacion, tolerancia y conocemento pa e arte, no ta existi. E mama door cu no ta apoya e hobennan den esaki, ta causa confusion den locual ta referi e imagen di un hogar, y door di esey ta trece un actitud di rebeldia. E hobennan Laura y e Pintor, apesar di tur e conflictonan, ta busca refugio den e disciplina di teatro. Tur e otro hobennan den un forma ingenuo ta sigui nan ehempel. Mientras tanto e mama ta purba pa recupera e confianza di su yiunan cu a wordo perdi. Bini un bini tur! Ban apoya nos talentonan local, paso nan ta futuro di nos pais. Si bo kier ta parti di e proyecto aki pa otro aña, y bo tin gana di participa y no a inscribi ainda, bo tin chens pa inscribi.❑



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"I Lo E seka tur lagrima for di nan wowo, I lo no tin morto mas, ni tristesa ni sklamashon ni dolo lo no tin mas. E kosnan ku tabata pasa antes no tei mas". Rev.21:4

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Cecilio Maduro

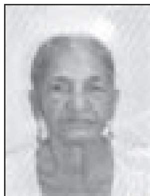
Mihor conoci como: Franky

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza na nos curazon, pero conforme cu Papa Dios su voluntad nos ta participa fayesimento di:



Ana Elena Lasprilla Camaño

***02-08-1933 † 26-01-2012**

Na nomber di :
Su jioe : Nury de Borja V. (na Colombia)

Su Nietonan: Omar A. Borja V. (Colombia)
Carmen E. Borja V. (Colombia)
Jose A. Borja V. (Colombia)
Carlos Borja V. y Yeanina Velez (Aruba)

Su Bisanietonan: Carlos Alejandro Borja V. (Aruba)
Maria Alejandra Borja V. (Aruba)
Jimena Andrea Borja (Colombia)
Sofia Borja (Colombia)
Valeria Borja (Colombia)
Dylan Borja (Colombia)

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aruba a yama bon bini na crucero M/V Costa Deliziosa

ORANJESTAD - Recientemente Aruba a yama Bonbini na 2202 pasahero y 856 miembro di tripulacion di M/V Costa Deliziosa cu a yega nos isla pa prome bes. Durante un ceremonia abordo di M/V Costa Deliziosa, Sra. Darline de Cuba di Aruba Tourism Authority, a haci entrega di un plakkaat na Capitan Sr. Francesco Serra. Presente na e ceremonia aki tabata Sr. Hans van Esveld, Gerente General di Maduro & Sons, kende a haci entrega di un buki di Aruba y Sra. Tamara Waldron, di Aruba Ports Authority cu tambe a haci entrega di un plakkaat conhuntamente cu Sr. G. Dunlock, Manager di Shipping Operation & Shipping Freight Maduro & Sons y Sra. Marouska Heyliger di Aruba Tourism Authority. M/V Costa Deliziosa ta un "World Cruise" y su pasaheronan ta hospeda 100 dia ariba e crucero. Nacionalidad di e barco ta Italiano y ta opera bou di Costa Cruises S.P.A. Genova.❑

REZA

**Salmo:39; 91; 70; 103
Pa 3 dia y pidi 3 deseo. Di 4 dia ta publique.
Pa con dificil e deseo nan ta confia cu nan ta realisa.
Danki Señor M.D.C.**

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor mi Dios cu tur confianza, mi ta bini cerca bo habri bo brazanan eterno y ricibi mi"

A bai sosega den braza di Señor
Nos Mama, mi yiu, nos wela, nos ruman, nos tanta y nos sobrina:



Reina Mariana Faro

Na edad di 57 aña
Mihor conoci como : " Jenja" of "Dudu"

Na nomber di su yiunan: Marisela Orman
Vivian y Reimond Orcadio-Orman
Emilio Orman
Su mama: Olga Franken
Su tata: †Casiano Faro
Su nieto y nietanan: Geneviëve, Alyssee, Athannee, Keyla, Dhayanara, Sidney, Emylianne, Lou-anne, y Zion.
Su rumanan: Leo Franken na Hulanda
Eric Franken y famia na Hulanda
†Edward Franken- Granville
Thelma Franken y Stanley Lloyd y famia
Clinton Franken
Totto Franken y famia na Hulanda
Su mihor amigo: Hemmy Kock na Hulanda
Sobrino y sobrinanan: Erica, Germaina, Andy, Ericson, Carlito, Jonathan, Joëll, Joycelianne, Kimberly y Dion
Su madrinanan: Luli Odor-Scharbaai
Yolanda Maduro
Su padrino: † Chin Franken
Tantanan y Omonan: †Luisa y Eddy Toppenberg-franken y famia
†Angelica y Ben Trappenberg-Franken y famia
Diana Franken y famia
Vera Franken y famia
†Hipolito Franken y famia na Hulanda
Margo Maduro y famia
Francisco y Maritza Franken y famia na Hulanda
Annie y Anselmo Kock-Franken
Martin y Detta Franken y famia na Hulanda
Salvador y Martina franken y famia
†Felipi Faro
†Cecilio Faro y famia na Hulanda
Linda y Tomas V. Cleef -Faro y famia
†Pedro y Margo Faro-Maduro y famia
Filomena y Rudolf v/d Biezen-Faro y famia
†Hendriqueta y Rey Hoek-Faro y famia
Francisco y Yolanda Faro y yiunan
Mihor amigo y amiganan di cas: Leng Croes y famia Grace y famia, Zolaida y famia, Etline y famia, Evelina Faro y famia, Judithza Richardson y famia Karina y famia y su Broeder stima Romeo.
Tur primo y primanan, subrina y subrinonan, Comer y compernan, amiganan y bisiñanan y demas famianan:
Faro, Orman, Orcadio, Franken,Granville, Leest, Kock, Maduro, Toppenberg, Trappenberg, Quandus, v. Cleef, Jeandor, Bermudez, Bergrok, Hoek, Rosaria, Cheuz, Arends, Croes, Rafini, Solognier, Bikker, Angela, Peña, Glasgow,
Pieters, Oliver, Pieternella, Frank, Donato, Murray, Tromp y Lacle, Vrolijk, Albertus,
Arango, Leocadio, Ras, Ignesia, V/d Biezen, Marti, Thielmam, v/d Bliek y demas famia na Hulanda
Curaçao y na Merca.
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 28 Januari 2012, pa 4'or atardi saliendo for di misa Santa Anna pa santana Catolico na Noord.
E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 2'or atardi.
Preferibel paña alegre.
Lo tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa Misa Santa Anna
Adres pa condoleer: Boegoeroei 44A
Diahuebs y Diabierna di 7'or pa 9'or anochi.
Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

Concierto Dominical "Donny Laclé" diadomingo awo

ORANJESTAD - Diadomingo awor, dia 29 di januari 2012 Fundacion pa Talento Musical "Donny Laclé" ta presenta un biaha mas su Concierto Dominical, su concierto di tur fin di luna. E concierto aki ta existi 12 aña caba y ta masha popular.

Manera semper e concierto aki ta tuma luga den "The French Steak House" di Manchebo Beach Resort & Spa, di 11or di mainta te 1or di merdia. Diadomingo awor nos tin un programa hopi varia atrobe: Beatriz Santanas Yánez & Ramón Riverón Colina ta habri e concierto y nan lo laga e publico Arubiano disfruta di nan musica Cubano, cu guitara y canto, cu semper ta un sorpresa di calidad.

Trio Wonderful cu ta consisti di tres hoben talentoso, esta Xandro Hooker (trompet), Xandre Hooker (saxofon), Eric Richardson (trompet) ta sigui y lo toca algun gospel instrumental.

Tomás González, cantante y guitarista, lo percura pa e di tres presentacion den e concierto aki. E lo percura pa algun cancion romantico Latino Americano.

Tipico Alegre Cadushi Largo bou di direccion di Andres Werleman lo clausura y lo trece tur hende den un ambiente di fiesta crioyo.

E comision organisado ta invita pueblo henter pa bin pasa un mainta alegre y sano cu bon musica.

Entrada ta gratis, pero manera semper ta pidi un contribucion pa nos hobennan talentoso.

Sea asina bon di bini trempan, no solamente pasobra e concierto ta cuminsa 11or en punto, sino tambe pa haya un bon luga pa sinta y pa no perde nada di e concierto aki.❑



Universiteit van Aruba

Met grote droefheid vernamen wij het nieuws van het plotselinge overlijden van

David Wong

oud-student van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van Aruba.

Namens het College van Curatoren, Rector, medewerkers en studenten van de Universiteit van Aruba wensen wij zijn familie en vrienden veel kracht en sterkte toe.



Moge David in vrede rusten.

Anochi di Informacion pa Master programa "MBA Innovation & Entrepreneurship"

ORANJESTAD - Universidad di Aruba den colaboracion cu Universidad di South Carolina y Universidad di Amsterdam ta presenta un anochi informativo riba e Master programa nobo pa 2012 titula "MBA Innovation & Entrepreneurship".

E presentacion lo tuma luga diabierna 27 di januari na ATIA y lo cuminsa pa 7or di anochi. Durante e presentacion lo duna informacion amplio riba e programa, e structura y organisacion di e programa riba nivel di Master. Tambe lo duna informacion riba e contenido di e programa y e rekisitonan pa aplica y cuminsa cu e programa. E MBA ta dura dos aña (part-time) y lo cuminsa na augustus 2012.

Alabes, ehecutivonan cu ya caba ta participando den e MBA lo duna nan perspectiva y elabora riba nan experiencia den e programa educativo y investigativo. Tur interesado, incluyendo studiantenan, profesionalnan y ehecutivonan, ta cordialmente invita pa asisti na e anochi informativo aki, cu lo tuma luga diabierna 27 di januari na ATIA pa 7or di anochi.❑

davidkock wix
advocaten - lawyers - abogados

WITH GREAT SADNEDD WE ANNOUNCE
THE SUDDENPASSING AWAY OF OUR COLLEAGUE
AND FRIEND



DAVID CHRISTOPHER KWOK SAN WONG

DAVE, MAY YOU REST IN PEACE

THE FUNERAL WILL BE HOLD AT THE
CREMATORIUM AT BRIEVENGAT CURACAO
SATURDAY JANUARY 28, 2012 @9:00 AM
TO 11:00 AM

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



David Christopher Kwok San Wong
*10-06-1975 † 23-01-2012

Mother: Sook Ying Wong-Cheung
Father: Johnny Wong (R.I.P)

Brother: Stephen & Brigitte Wong
Sister: Nicole Wong

Grandmother: Siew Yong Wong

Family: Cheung, Ho, Lam, Chen, Chan, Moo, Zichem, Lim, Starke, Ling, Simmons, Kock, Alcala-Cheung, Wong.

BON DIA Aruba

Comunidad Chines a celebra Aña nobo cu Digicel













ORANJESTAD - Digicel ta conoci pa semper ta atento cu su comunidad, specialmente ora cu ta trata di e celebracionnan tradicional di un comunidad.
Den e caso aki, e comunidad Chines ta conoci mundialmente pa celebra nan Aña Nobo riba un otro fecha, e aña aki riba dia 23 di januari. Cu esey den mente a tene un celebracion special diadomingo anochi den Chinese Community Center situa na Cunucu Abou. Durante e celebracion aki Remko van der Veldt, gerente general di Digicel Aruba a entrega diferente regalo, manera BlackBerry y diferente modelo di celular regalo na esunnan presente. Y mester bisa cu e celebracion tabata uno fantastico, ya cu tradicion y cultura Chines ta uno masha amplio den su contenido. E anochi a bay compaña cu diferente discurso y sin lubida e baile tradicional. Digicel di e forma aki tambe ta desea henter e comunidad Chines, un feliz aña 2012.❑